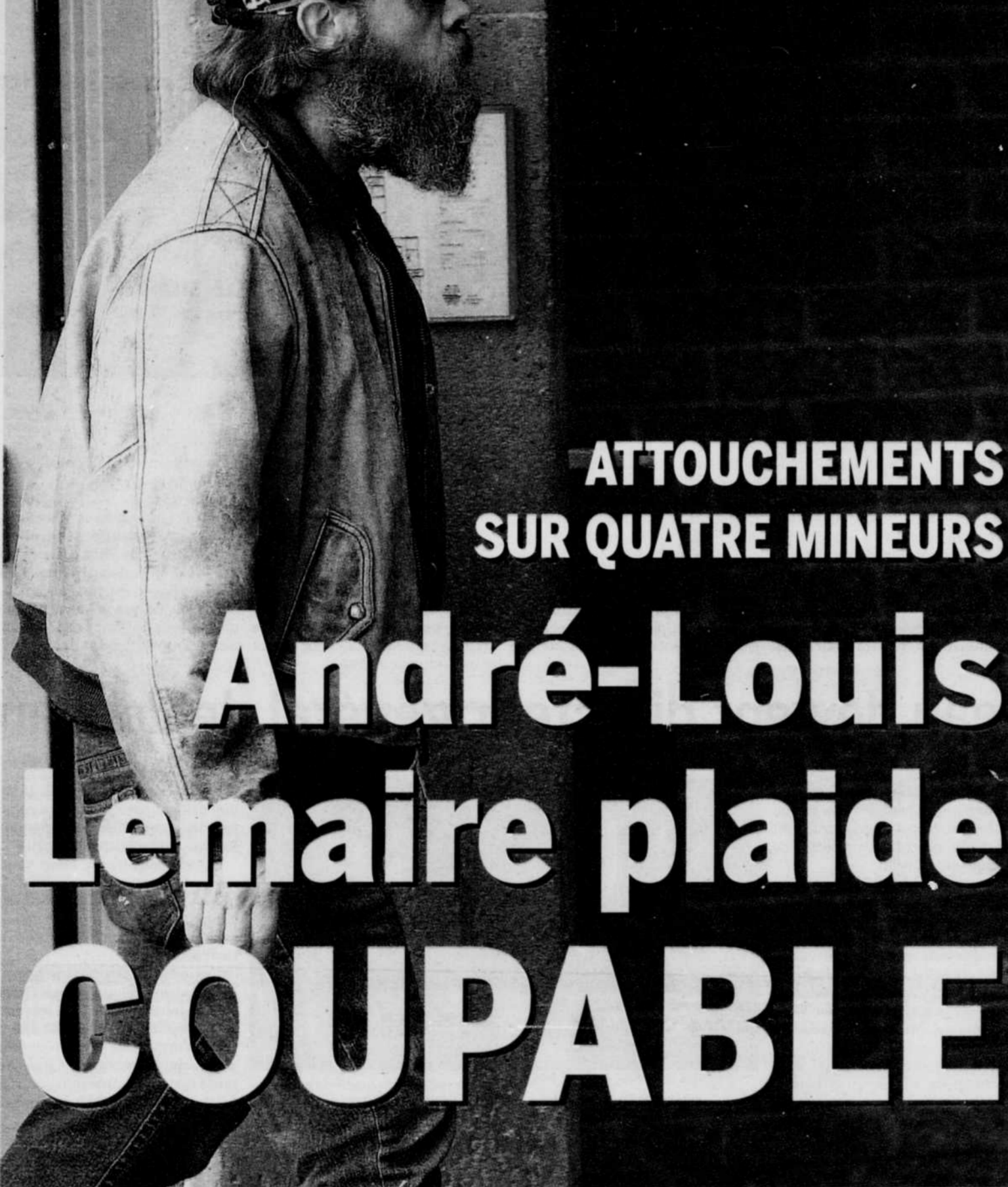


# La Voix de l'Est

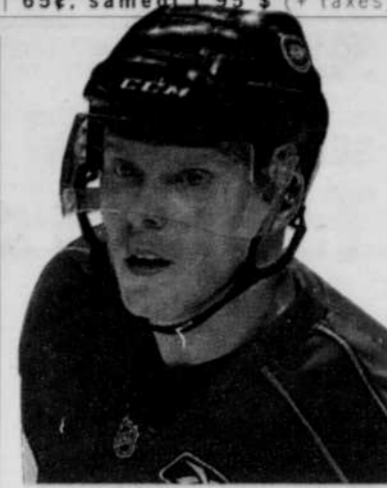


**ATTOUACHEMENTS  
SUR QUATRE MINEURS**

**André-Louis  
Lemaire plaide  
COUPABLE**

PHOTO LA VOIX DE L'EST

Le Granbyen André-Louis Lemaire a plaidé coupable hier à 10 des 13 chefs d'accusation à caractère sexuel qui pesaient contre lui. L'homme a fait quatre jeunes victimes au camping Tropicana de Granby, deux garçons et deux filles, entre juin 2003 et mars 2007. Les deux mères des enfants ont accueilli son plaidoyer avec soulagement. — À lire en page 3.



## HOCKEY

**Koivu ratera  
le reste de  
la saison régulière**

**>27**



## TÊTES RASÉES

**Petit défi  
devenu grand**

**>2**

## CÉDRIKA

**La fillette au cœur  
d'une performance  
de mauvais goût**

**>4**

**HÉLÈNE  
DESROCHERS**

*28 ans d'expérience  
VOILÀ LA DIFFÉRENCE...  
pour une bonne  
transaction immobilière!*

**450 378-8481**

La Capitale Performance  
Courtier immobilier agréé



**Vous entendez mais ne comprenez pas toujours!**

- Réduction de bruits de fond - Maximisation de la parole  
Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la RAMQ.

**Laflamme & Associés**

Audioprothésistes

**450 378-7337**

Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14

[www.laflammeetassocies.com](http://www.laflammeetassocies.com)

Nouvelle technologie 100% numérique

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal • 1 800 422-6181

Adaptée  
avec  
précision  
à vos  
besoins!

ENTREPRISE  
FAMILIALE  
DEPUIS 40 ANS

Le modèle n'est pas  
reproduit par la RAMQ

SERGE TREMBLAY

# Toujours dans l'ombre du défi Têtes rasées



mletourn@lavoixdelest.qc.ca  
MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

**Granby** — La cinquième édition provinciale du défi Têtes rasées pour Leucan sera lancée aujourd'hui à Montréal. L'an dernier, l'événement a rapporté 3,4 millions \$ à l'organisme qui vient en aide aux enfants malades du cancer. Cela représente environ 50% du budget de Leucan. La petite activité née à Granby est devenue une grosse machine à la mécanique bien huilée.

Et s'il n'est plus à l'avant-scène, l'instigateur du Défi, le commerçant Serge Tremblay, continue à s'activer dans l'ombre à l'échelle provinciale. Son dévouement pour la cause est toujours aussi profond. «Je n'ai plus besoin de dire ce que je fais. Je vois tout ce que ça rapporte. Je suis rendu un vrai bénévole, c'est-à-dire que je donne sans attaches», a-t-il expliqué hier.

À sa première année d'existence en 2001, le défi Têtes rasées a permis d'amasser un peu plus de 10 000 \$ pour la cause à Granby et dans la région. Sept ans plus tard, l'activité de financement a pris des proportions que Serge Tremblay n'aurait jamais pu soupçonner.

«C'est la plus belle campagne de publicité qu'on n'aurait jamais pu se payer», dit-il.

Mais la plus belle récompense, selon lui, c'est de voir les retombées qu'a cet important apport financier, véritable bouffée d'air frais pour l'organisme et les familles qui profitent de ses services.

«Avant le défi, Leucan Montérégie avait 5000 \$ par année et un employé à temps partiel pour aider 500 familles. En 2007, la Montérégie a récolté 703 900 \$ avec les Têtes rasées. Les familles sont prises en charge dès qu'un diagnostic de cancer tombe et il y a quatre, cinq employés pour offrir du soutien, des services et organiser les activités», dit Serge Tremblay, qui agit encore à titre de président du comité organisateur provincial.

## Leucan, à l'année

En plus de compter son siège social à Montréal, Leucan est présent dans neuf régions du Québec. Les bureaux régionaux de l'organisme sont autonomes, donc responsables de leur financement pour la dispense de leurs services. Dans chacune des régions, le défi Têtes rasées, qui vise à dédramatiser la perte de cheveux accompagnant les traitements de chimiothérapie, connaît le même engouement.

En Montérégie, l'organisme est maintenant en mesure d'offrir des



PHOTO ALAIN DION

«Avec Leucan, j'ai dépassé de 20 fois ce que je pensais que je pourrais faire dans ma vie», dit Serge Tremblay, l'instigateur du défi Têtes rasées, devenu un événement provincial.

services notamment d'accompagnement, de massothérapie pour les enfants atteints de cancer et leurs parents, d'aide financière d'appoint, de prêt d'équipements pour la sécurité et le confort, de services professionnels d'évaluation et de thérapie ponctuelle.

Depuis la première édition des Têtes rasées, plus de 16 000 personnes sont passées sous le rasoir aux

quatre coins du Québec pour la cause. Cette année, l'événement se déroulera le 8 juin. La comédienne Michèle Barbara Pelletier agit comme porte-parole québécoise.

Depuis trois ans, Leucan peut par ailleurs compter sur une nouvelle activité de financement: le Défi ski, une autre idée originale, mise de l'avant entre autres par Serge Tremblay, qui consiste à skier durant

12 heures au rythme d'une descente minimum par heure.

L'instigateur des Têtes rasées aimerait maintenant accoucher d'une autre activité pour permettre à l'organisme de jouir d'une visibilité (et d'un soutien) 12 mois par année. «Avec Leucan, j'ai dépassé de 20 fois ce que je pensais que je pourrais faire dans ma vie», dit Serge Tremblay.

# Michel Nadeau devient directeur général de Leucan

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU  
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Terminée la restauration pour Michel Nadeau. L'ex-propriétaire de L'Urbain à Granby occupe dorénavant la direction générale du siège social de l'organisme Leucan, à Montréal.

Et le moins que l'on puisse dire, c'est que Michel Nadeau est en terrain connu. «Ça fait 15 ans que je fais du bénévolat. J'en ai fait longtemps pour la Fondation Rêve d'enfants et j'étais aussi actif auprès de Leucan», a-t-il expliqué hier.

Depuis un peu plus d'un an, Michel Nadeau occupait d'ailleurs la présidence (à titre de bénévole)

de Leucan Montérégie. «Comme la Montérégie est la plus grosse région au Québec, ça m'a amené sur le conseil d'administration québécois de l'organisme», dit-il.

Au cours des derniers mois, Michel Nadeau croit s'être fait remarquer en élaborant un plan d'action de trois ans pour Leucan; plan d'action retravaillé et validé par le conseil d'administration.

Lorsque la directrice générale en poste a quitté ses fonctions récemment, Michel Nadeau a été pressenti pour la remplacer. «J'étais en vacances et j'ai reçu un coup de fil. On m'offrait le poste», dit-il.

Il n'a pas hésité bien longtemps.

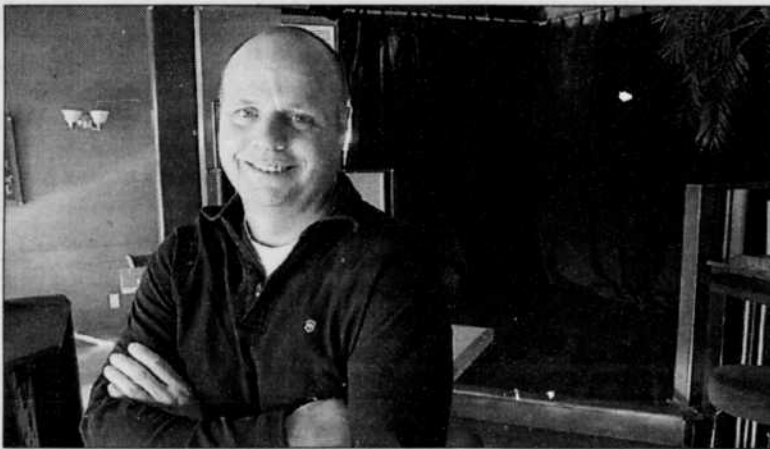


PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Je suis aujourd'hui payé pour faire ce que j'ai fait comme bénévole pendant 15 ans», lance Michel Nadeau.

«Je connais bien Leucan. Et je suis aujourd'hui payé pour faire ce que j'ai fait comme bénévole pendant 15 ans», lance Michel Nadeau.

Ce dernier affirme avoir vendu ses parts du restaurant L'Urbain en décembre dernier. «J'ai fait ma part comme restaurateur», dit celui qui est maintenant prêt à relever de nouveaux défis.

Pas question pour le Granbyen de déménager à Montréal. Il a l'intention de faire la route tous les jours. Et il n'exclut pas la possibilité un jour d'organiser un événement provincial à Granby. Bref, il n'est en poste que depuis une semaine, mais Michel Nadeau a déjà des projets plein la tête.



## C'EST GRAVE DOCTEUR?

À l'aube des conclusions du rapport Bouchar-Taylor, 9 psys d'ici et d'ailleurs posent leur diagnostic sur l'état général du Québec.

Le Québec est-il bipolaire? *Borderline*? En crise d'adolescence?

LISEZ LES TEXTES DE  
Rose-Marie-Charest, Dr Suzanne Lamarre,  
Dr Pierre Mailloux, Dr Michel Messier,  
Dr Hubert Wallot,  
Dr Abdelaziz Chrigui,  
Dr Marie Hazan,  
Dr Gerald Wiviott,  
Dr Marc-Alain Wolf

LES ÉDITIONS voix para//è/es Offert en librairie et sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

# «C'est un soulagement»

— La mère de trois jeunes victimes de Lemaire



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La représentante de la Couronne, M<sup>re</sup> Guylaine Sauvageau.

M<sup>re</sup> Guylaine Sauvageau, a demandé un arrêt des procédures sur les trois chefs d'agressions sexuelles sur trois des quatre victimes, ce que la juge Danielle Côté a autorisé. Les trois chefs sont donc abandonnés. Le motif de cette décision n'a pas été précisé.

## Les enfants suivis

La mère de trois des quatre victimes affirme que ses enfants sont suivis par un psychologue depuis que le voile a été levé sur les événements.

«Pour mon garçon, c'est plus difficile et pour mes filles, elles s'en sortent tranquillement, confie la dame. Mais tu n'arrives pas à te faire l'idée», ajoute-t-elle.

La mère de la quatrième victime, un garçon, s'est aussi dite soulagée par la tournure des événements. «C'est une autre étape qui est franchie», a-t-elle confié.

M<sup>re</sup> Danielle Dontigny, qui agissait à titre d'«amie de la cour», — en clair, elle remplaçait l'avocat de Lemaire — a demandé la confection d'un rapport présentiel. Il devrait être prêt le 26 mai, date à laquelle André-Louis Lemaire pourrait recevoir sa sentence. D'ici là, le Granbyen demeure en liberté.



kblancha@lavoixdelest.qc.ca  
KARINE BLANCHARD

**Granby** — Le Granbyen André-Louis Lemaire a plaidé coupable à 10 des 13 chefs d'accusation à caractère sexuel qui pesaient contre lui. L'homme a fait quatre jeunes victimes au camping Tropicana de Granby, deux garçons et deux filles. Les mères des enfants, qui étaient présentes au tribunal hier, ont bien accueilli ce plaidoyer.

«C'est sûr que c'est un soulagement, a souligné la mère de trois des quatre victimes, deux filles et un garçon. Mais tu ne peux pas oublier ce qui s'est passé. La seule chose à faire est d'être positive et de continuer à avancer.»

Les gestes commis par Lemaire se sont échelonnés sur plus de trois ans, soit entre le 21 juin 2003 et le 12 mars 2007, alors qu'il avait élu domicile au camping Tropicana de Granby.

Les victimes étaient toutes âgées de moins de 10 ans au moment où l'accusé est passé aux actes. Ce sont tous des jeunes ayant fréquenté le site de villégiature.

En mai 2007, l'homme âgé de 37 ans avait été formellement inculpé d'une kyrielle d'accusations au palais de justice de Granby.

## Attouchements et pornographie

Lemaire, dont la cause a été remise à quelques reprises, s'est présenté de nouveau devant le tribunal, hier matin. Accompagné de l'avocate M<sup>re</sup> Danielle Dontigny, il a



PHOTO LA VOIX DE L'EST

André-Louis Lemaire a plaidé coupable à 10 des 13 chefs d'accusation qui pesaient contre lui. L'homme âgé de 37 ans a fait quatre victimes, deux garçons et deux filles.

plaidé coupable à la majorité des chefs d'accusation. Aucun procès ne sera donc nécessaire et les victimes n'auront pas à témoigner.

Le Granbyen a reconnu avoir, «à des fins d'ordre sexuel, touché une partie du corps» de sa première victime, une jeune fille aujourd'hui âgée de 14 ans, et l'avoir incitée à se toucher.

Il a aussi admis s'être livré à des attouchements sur un garçon maintenant âgé de 12 ans et lui avoir demandé de le toucher.

Il a fait de même avec sa troisième victime, une fillette aujourd'hui âgée de 9 ans, à qui il a aussi demandé de toucher une autre personne.

Lemaire a aussi plaidé coupable à une accusation d'attouchements

sur un garçon aujourd'hui âgé de 9 ans. Il a aussi reconnu l'avoir incité à toucher un tiers.

Le Granbyen a en outre reconnu sa culpabilité à une 10<sup>e</sup> accusation qui avait été déposée contre lui en juillet dernier, soit celle d'avoir produit, imprimé ou produit de la pornographie juvénile.

La représentante de la Couronne,

## EN BREF

### Saisie de pot à Lac-Brome: un deuxième accusé

**Granby (KB)** — Un deuxième suspect a été accusé en lien avec la découverte d'une plantation de cannabis, à Lac-Brome, le 13 mars. Le Granbyen Jean-Hugues St-Pierre a été formelle-

ment accusé de production de cannabis, hier, au palais de justice de Granby. L'homme demeure détenu jusqu'à son retour devant le tribunal, jeudi. Les policiers de la Sûreté du Québec avaient mis la main sur 1135 plants de pot dans une résidence du chemin Knowlton, un endroit qui était réservé exclusivement pour faire pousser la

drogue. Un premier suspect, Jocelyn Brousseau, avait été appréhendé et accusé quelques jours après la perquisition.

### Vol à la pointe d'un couteau à Bromont

**Bromont (KB)** — Le service de police de Bromont demande la col-

laboration du public pour épingle l'auteur d'un vol à main armée survenu dans la nuit de dimanche à hier. Le crime a été perpétré à la station-service Esso, à Bromont. L'individu cagoulé a fait irruption dans le commerce du boulevard Pierre-Laporte et a exigé le contenu du tiroir-caisse en exhibant un couteau. Le suspect a ensuite pris la fuite dans une petite voiture

bleue en direction de Granby. «Une opération de ratissage a été déclenchée, mais ça n'a pas permis de retracer le suspect», explique Bruno Grondin, directeur adjoint du corps de police bromontois. Toute information au sujet de ce vol peut être transmise à l'enquêteuse Amélie Bernard au 450-534-3131 ou via la ligne Info-Crime au 1-800-711-1800.

MARDI 01 AVRIL 2008 - LA VOIX DE L'EST 3

CUISINE TENDANCE

TOUS LES JEUDIS (DE 17H À 22H)

## SOIRÉE DES Dames

Seule ou en groupe, votre repas est **\*GRATUIT!**

Différentes sélections du chef tous les jeudis (Réservation requise)

et dès 22h, DJ BackDraft avec les meilleurs hits

**BORA**  
GRILL • LOUNGE

150 ST-JACQUES, GRANBY • 450.776.1776  
WWW.LEBORARESTAURANTLOUNGE.COM

## MÉTÉO

**Aujourd'hui**  
max 13 min -8



Ensoleillé avec passages nuageux

**Demain**  
max -2 min -8



Alternance de soleil et de nuages avec 70% de probabilité d'averses de neige.

## SOMMAIRE

Agenda	15 et 17
À ne pas répéter	16
Arts et culture	11
Décès	20
Horoscope	11
Jeux	22
Opinion	12
Petites annonces	18
Sports	24
Statistiques	24

**VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGES 13 et 25**

## POUR NOUS JOINDRE

### La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

<b>Numéro général</b>	<b>375-4555</b>
Abonnement et distribution	<b>375-4555, option 3</b>
Les Petites annonces	<b>375-8888</b>
Événements urgents	<b>375-9081</b>
Bell mobilité (gratuit)	<b>#1SCOOP</b>
<b>Télécopieurs</b>	
Rédaction	<b>777-4865</b>
Publicité	<b>777-7221</b>
Petites annonces	<b>375-2195</b>
<b>Internet</b>	
Rédaction	<a href="mailto:redaction@lavoixdelest.qc.ca">redaction@lavoixdelest.qc.ca</a>
Publicité	<a href="mailto:publicite@lavoixdelest.qc.ca">publicite@lavoixdelest.qc.ca</a>
Annonces classées	<a href="mailto:classees@lavoixdelest.qc.ca">classees@lavoixdelest.qc.ca</a>

**Prix du journal à la semaine**  
(taxes comprises) Livraison  
par cameiot 4,00 \$  
par motorisé 4,34 \$

**La Voix de l'Est** 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4  
La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 9679) est membre du Conseil de presse du Québec. Toute la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

## Actualité

### COÛTS DE LA SQ

# Hüsler suggère un taux unique



[mlaliber@lavoixdelest.qc.ca](mailto:mlaliber@lavoixdelest.qc.ca)  
**MICHEL LALIBERTÉ**

**Farnham** — Les citoyens desservis par la Sûreté du Québec devraient payer le même taux pour le service, et ce peu importe la municipalité où ils vivent, estime le maire de Farnham, Joseph Hüsler.

Le système de calcul présentement utilisé, basé sur la richesse foncière des municipalités, est «complètement à côté de la track», a indiqué hier M. Hüsler en entrevue. «Est-ce que les gens plus fortunés devraient payer plus pour ces ser-

vices? Peut-être. Mais il ne faut pas exagérer», a-t-il dit.

Dans ce contexte, M. Hüsler dit comprendre la frustration exprimée par son homologue de Lac-Brome, Richard Wisdom. La SQ exige cette année 1,9 million de dollars pour desservir la municipalité de 5692 résidents. À titre de comparaison, la facture de Farnham, avec ses 7969 résidents, est de 846 000 \$. «Lac-Brome paie beaucoup trop. Ça n'a pas de bon sens; c'est injustifié», soutient le maire Hüsler.

Un système de cagnotte, auquel contribueraient toutes les municipalités, assorti de mesures pour aider les municipalités moins riches, pourrait être mis sur pied, suggère M. Hüsler. Ce dernier se dit conscient qu'un tel système entraî-

nera des coûts à payer plus élevés pour sa ville.

#### «Des corrections à apporter»

Si tout était à refaire, M. Hüsler choisirait à nouveau le démantèlement du corps de police municipal au profit de la SQ. Certes, la qualité des services offerts n'a pas toujours été ce qu'elle devait, a-t-il expliqué. Cela est cependant chose du passé, a-t-il ajouté. «C'est une bonne solution pour nous. Mais elle n'est pas parfaite. Ça pourrait être mieux. La SQ a des corrections à apporter; elle en aura toujours à apporter.»

Il en coûterait 1,4 million de dollars pour que Farnham se dote de son propre corps policier. Une avenue trop onéreuse, de l'avis de M. Hüsler. «Je les trouve où, les

500 000 \$ de plus pour notre police?», a-t-il dit, faisant référence à la facture que paie déjà la municipalité pour le SQ.

Concernant le souhait de l'Association des policiers provinciaux du Québec de voir la SQ s'occuper de toutes les municipalités de 100 000 de population et moins, M. Hüsler croit que la décision revient aux villes concernées. «La SQ a un rôle à jouer. Mais on doit laisser les villes décider.»

Pour l'heure, les policiers de la SQ desservent, à une quinzaine d'exceptions près, dont Bromont, les municipalités comptant moins de 50 000 résidents.

À lire: l'éditorial de Valère Audy en page 12



«Est-ce que les gens plus fortunés devraient payer plus pour ces services? Peut-être. Mais il ne faut pas exagérer», estime le maire de Farnham, Joseph Hüsler. Il prend comme exemple la municipalité de Lac-Brome qui paiera cette année 1,9 million de dollars pour la SQ. «Lac-Brome paie beaucoup trop. Ça n'a pas de bon sens; c'est injustifié.»



Les policiers de la SQ desservent, à une quinzaine d'exceptions près, dont Bromont, les municipalités comptant moins de 50 000 résidents.

PHOTOS JANICK MAROIS ET ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

## Geste choquant au cours d'un défilé de mode

### La famille de Cédrika reçoit des excuses

**Trois-Rivières (Le Nouvelliste)** — Des deux inconnus à l'allure de drag queens, qui s'étaient infiltrés dans un défilé de mode en brandissant une affiche «Cédrika est morte, vive Cédrika», ont fait parvenir des excuses à la famille de la disparue au cours du week-end, devant «la triste tournure» des événements.

En fait, si le geste posé dans le cadre de la Semaine de la mode, à Montréal, avait fait beaucoup de bruit dans les médias, ces deux «activistes» n'avaient jusqu'à maintenant pu être identifiés. C'est maintenant chose faite, du moins en partie.

Ces excuses donc sont venues, mais par le biais du groupuscule artistique Guerilla Runway, «qui a pour but de faire des performances dénonçant divers sujets d'actualité».

Le mouvement a pris le soin de s'expliquer, à l'intérieur d'une missive revendiquant le coup d'éclat, pendant

lequel les deux hommes ont pris d'assaut la passerelle réservée aux mannequins, et transmettant des excuses en bonne et due forme aux proches de la fillette disparue.

Par contre, les noms des individus impliqués et les coordonnées du groupe n'ont pas été divulgués.

«Malheureusement, nous avons blessé beaucoup de personnes avec un de nos messages, en particulier la famille Provencher, auprès de qui nous nous excusons», évoque la lettre envoyée par courriel et signée exclusivement du titre de ce groupe.

«Nous reconnaissons avoir été trop loin et avoir dépassé les limites de l'art. Cette pancarte a été une insulte envers Cédrika, que nous espérons en vie et en santé», poursuit-on.

Toutefois, à en croire les propos du groupe, derrière ce geste se trouvait tout de même une revendication bien précise. «Pour ainsi dire, notre but

était d'ouvrir un débat constructif sur l'attention qui n'est pas accordée aux personnes qui ont le malheur de vivre la même situation», explique Guerilla Runway, dans ce communiqué d'une page.

Le groupe n'a pas voulu accorder d'entrevue, hier.

#### Ponts coupés

Par ailleurs, plus rien ne va entre la famille de Cédrika Provencher et la Sûreté du Québec, qui mène l'enquête pour retrouver la fillette disparue il y a huit mois déjà. Si les épisodes de confrontation se multiplient entre les deux parties depuis la tragédie, cette fois, les ponts sont pratiquement coupés et les relations, quasi inexistantes depuis quelques semaines.

Face à ce constat, les proches de la fillette ont même demandé une rencontre avec le ministre de la Sécurité

publique et ministre de la Justice, Jacques Dupuis, question de faire bouger les choses.

«À la suite d'événements qui se sont passés, la relation a moins bien été. Après ça, on a comme bloqué les ponts (avec la SQ), raconte le père de la fillette, Martin Provencher. On a alors demandé une rencontre avec le ministre, pour la famille, pour avoir un compte rendu du dossier. Sur le plan moral, je crois qu'on y a droit.»

Cette demande a d'ailleurs trouvé écho auprès des instances gouvernementales, car les parents et les grands-parents de Cédrika ont été reçus par un représentant du ministre, le 17 mars dernier.

Martin Provencher s'est cependant dit déçu.

«Je n'ai eu aucune réponse. Zéro... On est tous sortis de là insatisfaits», a-t-il fait savoir.

Plus qu'un conseiller, un ami

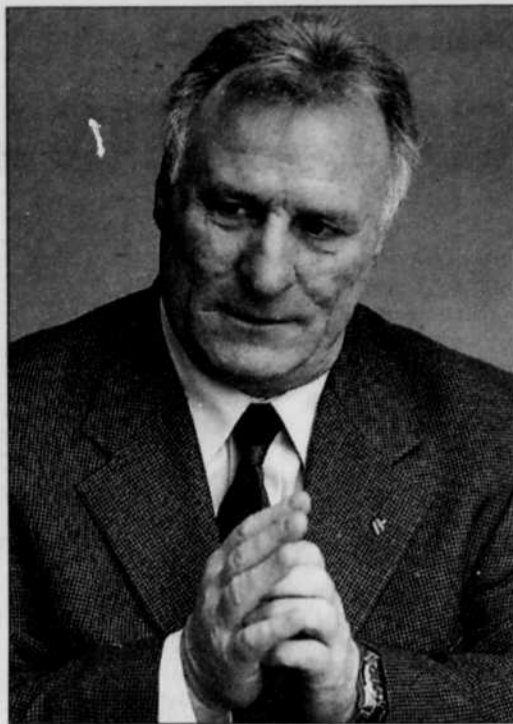
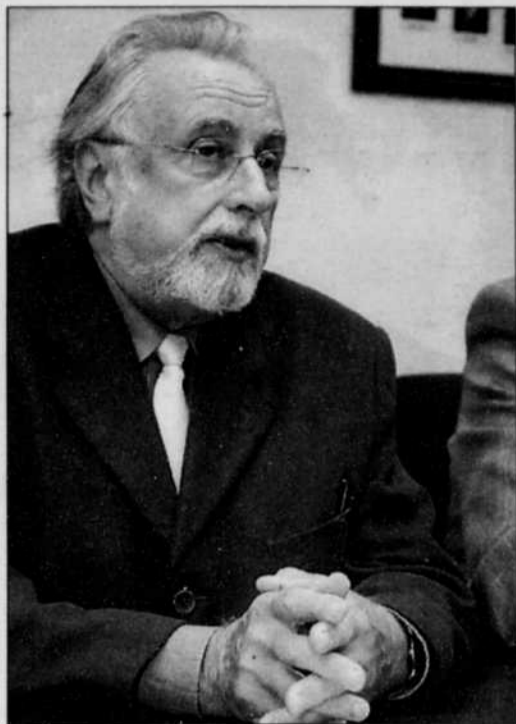
**Yves Paquette**

Bur.: 450 378-4120  
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!  
[yvespaquette.com](http://yvespaquette.com)

RE/MAX Professionnel Inc.  
Courtier immobilier agréé



Des débats mais pas de crise, assure Gilles Duceppe.

«C'est un ballon cette histoire-là», affirme Christian Ouellet.

Robert Vincent s'est dit surpris en lisant, hier, dans un quotidien que son parti vivait une crise.

# Pas de crise au Bloc

Les députés Vincent et Ouellet font écho aux propos de leur chef

**MAXIME DELAND ET LA PRESSE**  
mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Ottawa — Il n'y a pas de «crise sans précédent» au Bloc québécois, affirment le chef Gilles Duceppe et le député bloquiste Bernard Bigras.

M. Duceppe s'expliquait mal hier qu'un journal ait lancé une telle information.

«J'ai été abasourdi ce matin (hier) de lire qu'il y avait eu une rencontre houleuse à Ottawa il y a deux semaines. S'il y avait eu une rencontre houleuse à Ottawa il y a deux semaines moins deux jours, les gens l'auraient su rapidement. Il n'y a pas eu de caucus houleux il y a deux semaines pas plus qu'il y a eu réprobation à l'égard de Bernard Bigras», a-t-il réagi.

Un quotidien montréalais affirmait hier qu'en privé, plusieurs élus de la formation souverainiste, dont le député de Rosemont-La Petite-Patrie, Bernard Bigras, estimaient que le temps était venu de réfléchir à la présence du Bloc à Ottawa puisque ce dernier contribuait «à améliorer le fédéralisme». Il rapportait également qu'une réunion de l'aile parlementaire du Bloc avant Pâques avait donné lieu à des «débats déchirants».

«Les histoires de crise, c'est complètement ridicule, a déclaré M. Bigras à La Presse. Ça c'est exagéré. Ce n'est pas le cas. Personne n'est sorti déchiré de ce caucus-là avant Pâques à Ottawa. Bien au contraire.»

## Une blague

Les députés bloquistes de Shefford et de Brome-Missisquoi ont quant à eux d'abord cru à une blague en apprenant que leur parti traversait «une crise existentielle sans précédent». Robert Vincent et Christian Ouellet assurent qu'ils étaient présents au caucus et qu'en aucun temps, il n'a été question

d'une remise en question de l'existence du parti.

«Je suis resté aussi surpris de toi quand j'ai lu ça ce matin (hier), indique M. Vincent. J'étais là et je n'ai pas vu de crise, ni d'engueulade. La raison d'être du parti n'est absolument pas remise en cause; je crois que les gens du Québec sont conscients du travail effectué par le Bloc à Ottawa et qu'on est là pour défendre leurs intérêts.»

«Et on croit encore à la souveraineté du Québec, ajoute le député fédéral de Shefford. C'est une tempête dans un verre d'eau cette histoire-là. J'imagine que des rectifications devront être faites.»

Pour sa part, Christian Ouellet — qui n'était pas au courant de la controverse lorsque *La Voix de l'Est* l'a contacté — n'en revenait tout simplement pas. «Ben voyons donc!», a-t-il lancé d'entrée de jeu.

«C'est un ballon cette histoire-là, ça n'a pas de sens, reprend le député après avoir repris son souffle. J'étais présent au caucus et j'ai jamais rien entendu qui pourrait laisser croire qu'on traverse une crise... et pourtant, j'écoute toujours ce qui se dit.»

«Jamais je ne vais remettre en cause la raison d'être du parti. On travaille tous ensemble, notamment pour la souveraineté, et on ne lâche pas», ajoute le député fédéral de Brome-Missisquoi.

## La mission du Bloc

M. Duceppe a d'ailleurs précisé hier que son groupe parlementaire discutait ces temps-ci, comme partout à travers le Québec, de la proposition principale du parti, qui est sur le site internet du Bloc. «Ce n'est pas un gros secret, dit-il. Il est normal qu'à travers ces débats sur la souveraineté, il y ait différentes propositions soumises.»

Bernard Bigras estime néanmoins qu'il faut procéder à un

réajustement de la mission du Bloc à Ottawa.

«D'abord, explique-t-il, la mission du Bloc est la défense des intérêts du Québec et de la souveraineté. Moi, je pense qu'il faut mettre davantage l'emphase dans notre plan d'action sur l'enjeu de la souveraineté et de sa modernisation.»

Bernard Bigras plaide pour que le Bloc retrouve «ses instincts de mouvement». «Nous sommes nés, dit-il, d'un mouvement qui doit con-

sister à informer, à mobiliser et à convaincre une majorité de la population à la réalisation de la souveraineté du Québec. (...) Il faut faire le plein du vote souverainiste qui se situe entre 38 et 40 %. C'est la réalité. Pourtant le Bloc recueille 30 % d'appui en ce moment. Le défi est de démontrer que ce parti est là pour promouvoir la souveraineté du Québec tout en continuant à faire des gains pour le Québec. Il y a moyen d'agir sur les deux plans.»



PHOTO ALAIN DION

## Rendez-vous raté

Granby (MD) — Une seule personne s'est présentée au rassemblement pour la souveraineté du Québec, qui avait lieu hier, au coin des rues Principale et Drummond, à Granby. Drapeau du Québec en mains, le seul participant était en fait l'organisateur de l'événement. Malgré tout, le souverainiste André Desnoyers s'est dit «comblé». «Je suis bien satisfait dans un sens. Il y avait entre huit et 10 personnes qui attendaient à l'intérieur de la pizzeria et selon moi, une personne qui pense tout haut, ça en vaut des dizaines qui pensent tout bas», a-t-il dit à *La Voix de l'Est*. Il semble que l'organisation de l'événement a fait défaut puisque ni le député bloquiste de Shefford, Robert Vincent, ni celui de Brome-Missisquoi, Christian Ouellet, n'ont entendu parler de la tenue d'un quelconque rassemblement pour la souveraineté du Québec. Le vice-président de l'Association du Parti québécois dans Shefford, Éric Desloges, a indiqué lui aussi ne pas avoir reçu d'invitation pour l'événement.

- a Casquette ...
- b T-shirt ...
- c Manteau ...
- d Pantalon ...
- e Bottes ...
- f Bas ...
- g Bâton de marche ...
- h Sac à dos ...
- i Bouteille ...
- j Sous-vêtements ...

**TOUT pour le camping, l'escalade, la randonnée ou le voyage**

Plus près, plus compétent!

210 PRINCIPALE  
Granby  
450 777-7949  
www.bivouac.qc.ca

CHANGEMENTS À LA CARTE ÉLECTORALE

# Bonnardel consulte la population



fduchesn@lavoixdelest.qc.ca  
FRÉDÉRIK DUCHESNEAU

**Granby** — La disparition suggérée de la circonscription de Shefford suscite des réactions et François Bonnardel invite à ce sujet ses résidents à faire connaître leur point de vue.

«On veut pousser la réflexion plus loin, indique le député adéquist. C'est mon devoir de savoir ce que les gens en pensent. S'ils sont d'accord en majorité avec les changements, je l'accepterai.»

D'un point de vue personnel, M. Bonnardel soutient qu'il ne ressent pas de «volonté forte de changer».

Il y a deux semaines, dans le but d'équilibrer le plus possible le nombre d'électeurs par circonscription, la Commission de la représentation électorale (CRÉ) proposait que Granby devienne une circonscription en soi, alors que les municipalités de Shefford, Waterloo et Warden seraient transférées dans Johnson. Les maires de ces trois villes avaient très mal réagi à l'idée.

Une décision finale sera rendue vers la fin de l'année.

«On crée des liens avec le temps. Je trouverais difficile de me départir de ces villes-là», dit François Bonnardel, soulignant au passage que Shefford est «un des plus vieux comtés» du Québec.

Cela dit, la consultation de ce dernier est quelque peu surprenante, vu la position de son chef. En entrevue téléphonique avec *La Voix de l'Est* la semaine dernière, Mario Dumont affirmait sa confiance dans la CRÉ et faisait valoir que les élus municipaux seraient entendus. On sentait, de toute évidence, que le leader adéquist ne voulait pas s'immiscer dans ce débat.

«Chaque député a sa réflexion à faire là-dessus», répond le député de Shefford

**Mémoires**

Dès aujourd'hui, et ce jusqu'à la fin du mois, les résidents de la circonscription peuvent faire parvenir leur opinion à François Bonnardel, par lettre ou par courriel. Des publicités à cet effet seront diffusées dans les journaux de la région au cours des semaines à venir.

M. Bonnardel et son équipe présenteront ensuite un mémoire à l'audience publique du 8 mai à Sherbrooke.

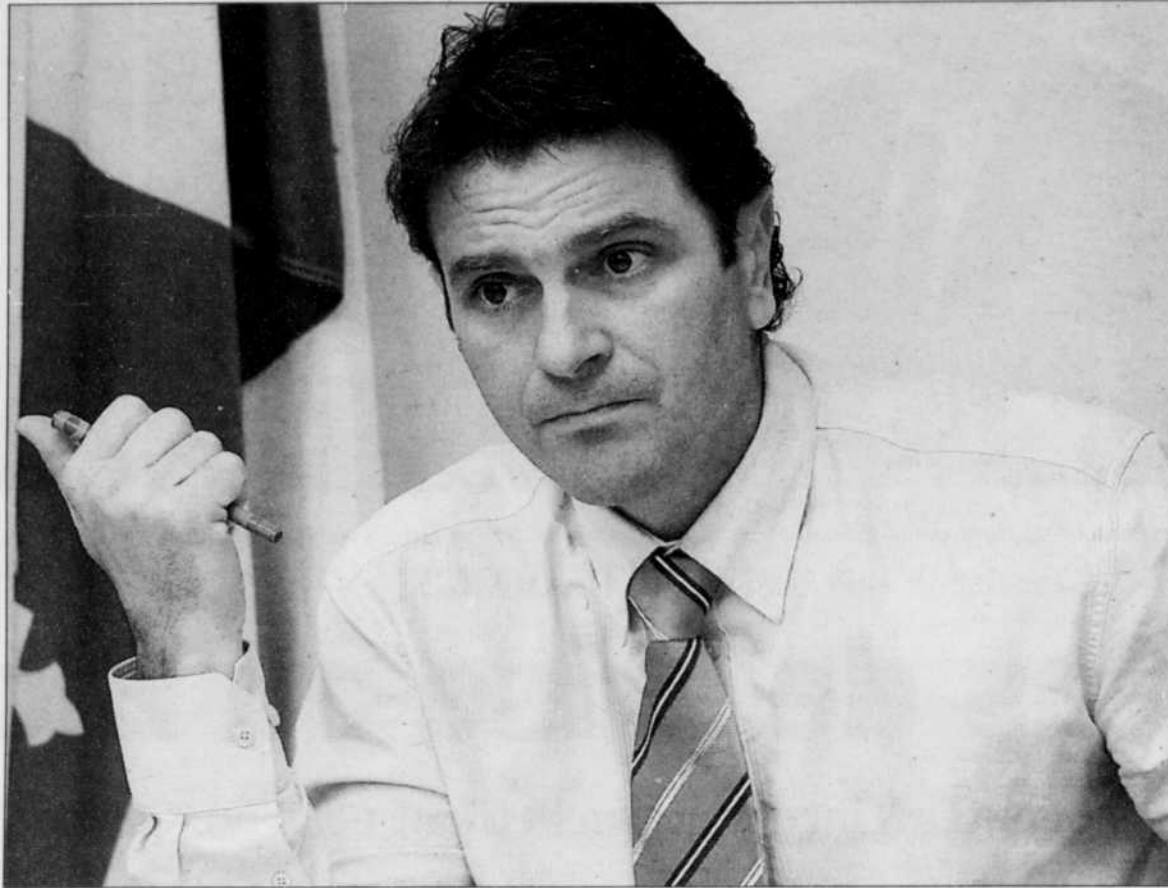


PHOTO ALAIN DION

«On veut pousser la réflexion plus loin, indique le député François Bonnardel. C'est mon devoir de savoir ce que les gens en pensent. S'ils sont d'accord en majorité avec les changements, je l'accepterai.»

Services dentaires fournis aux enfants de moins de 10 ans et aux prestataires d'une aide financière de dernier recours

## Maintien de la gratuité

Comme moyen de pression, près de 2300 dentistes ont cessé d'accepter la carte d'assurance maladie. Toutefois, le gouvernement du Québec a mis en place un mécanisme afin que les enfants de moins de 10 ans et les prestataires d'une aide financière de dernier recours puissent continuer à bénéficier de la gratuité des services couverts.

### Si vous consultez l'un de ces dentistes

Vous devez payer le montant exigé par le dentiste. Il est tenu de vous donner un avis écrit vous informant qu'il n'accepte plus la carte d'assurance maladie.

Une facture détaillée vous sera remise. Assurez-vous qu'elle comporte vos coordonnées, celles du dentiste ainsi que le détail des services reçus.

Faites parvenir votre facture à la Régie de l'assurance maladie du Québec, à l'adresse indiquée ci-dessous.

**Le coût des services couverts vous sera remboursé en totalité.**

SI LES MOYENS DE PRESSION DEVAIENT SE POURSUIVRE, LE GOUVERNEMENT PRENDRA TOUTES LES MESURES À SA DISPOSITION AFIN D'ASSURER LA GRATUITÉ DES SERVICES AUX PERSONNES VISÉES ET EN AVISERA LA POPULATION.

Régie de l'assurance maladie du Québec  
Case postale 6600  
Québec (Québec) G1K 7T3

La liste des dentistes qui acceptent toujours la carte d'assurance maladie et des détails sur la couverture des services dentaires sont accessibles au [www.ramq.gouv.qc.ca](http://www.ramq.gouv.qc.ca).

Régie de l'assurance maladie  
**Québec**





Louis Pasquin photographié, hier, au palais de justice de Montréal.

PHOTO IVANOH DEMERS LA PRESSE

**GANGSTÉRISME LIÉ AU TRAFIC DE DROGUE**

# Un criminaliste au banc des accusés

**ANDRÉ CÉDILOT**  
La Presse

**Montréal** — Poursuivi dans une affaire de gangstérisme lié au trafic de drogue, le criminaliste Louis Pasquin a commencé à subir son procès, hier, en compagnie de trois autres accusés. Mais avant qu'on ne fasse venir les premiers témoins, il a présenté diverses requêtes, dont une pour être jugé à part et une autre pour écarter la preuve d'écoute électronique.

À en croire l'avocat de M<sup>e</sup> Pasquin, celui-ci se retrouve dans une position paradoxale, puisqu'il est accusé dans un dossier impliquant deux clients qu'il a représentés par le passé. Même si ni l'un ni l'autre ne sont du procès actuel — Salvatore Brunetti a déjà plaidé coupable, tandis que l'Ontarien Michael Russell a obtenu un procès en anglais —, M<sup>e</sup> Pierre Panaccio craint que M<sup>e</sup> Pasquin puisse trahir son secret professionnel, s'il devait témoigner pour se disculper.

«Même s'il ne s'agit pas d'une défense traîtresse, il y a des risques que le témoignage de M<sup>e</sup> Pasquin affecte la preuve contre les trois autres accusés», d'avancer M<sup>e</sup> Panaccio, en parlant de Carmelo Venneri, 35 ans, Jean-Daniel Blais, 30 ans, et Carl Savard, 32 ans, en rappelant leur droit à un procès juste et équitable. Dans la même veine, d'ajouter le criminaliste, les avocats

des trois prévenus pourraient être mal à l'aise d'avoir à contre-interroger M<sup>e</sup> Pasquin, qu'ils côtoient depuis des années.

À l'entendre, il en serait de même des procureurs de la Couronne, Madeleine Giauque et Roger Carrière, qui ont eu à négocier avec M<sup>e</sup> Pasquin dans le cadre du grand procès des Hells Angels, en 2003. «Le fait qu'ils aient *dealé* avec lui, et peut-être obtenu certaines confidences, laisse déjà un goût bizarre», de dire M<sup>e</sup> Panaccio, tout en reprochant à la police d'avoir fait de l'écoute illégale au bureau de M<sup>e</sup> Pasquin, à Lachenaie. Ces allégations sont aussi contenues dans une requête qui reste à être débattue.

**Le respect du secret professionnel**

Du point de vue de M<sup>e</sup> Panaccio, la situation est à ce point «complexe et délicate» qu'il dit avoir appelé à la rescousse le Barreau du Québec et l'Association des avocats de la défense. «Le respect du secret professionnel, c'est presque une question d'intérêt national!» a-t-il lancé avec sa verve habituelle. En ce sens, il se déclare le porte-étendard «de certains autres avocats» qui ont été l'objet, ces dernières années, d'accusations criminelles. «Est-ce qu'on peut permettre, sans prescriptions claires de la loi, qu'on puisse écouter des avocats?» de demander M<sup>e</sup> Panaccio.

M<sup>e</sup> Panaccio souhaite du même coup qu'on l'éclaire, ainsi que tous les membres de sa profession, sur la manière dont devrait être mené l'interrogatoire de M<sup>e</sup> Pasquin et de tout avocat accusé devant un tribunal. Tout cela, en préservant son secret professionnel et son devoir de loyauté envers ses clients. En somme, de l'avis de la défense, un procès séparé éviterait bien des écueils.

De son côté, la Couronne s'oppose à cette requête. Selon M<sup>e</sup> Madeleine Giauque, la jurisprudence est claire: M<sup>e</sup> Pasquin est accusé avec trois autres individus d'avoir participé à des crimes dans un dessein commun, de sorte qu'il ne doit y avoir qu'un seul et même procès. Toujours aussi concise, elle a ajouté que «le statut d'avocat n'est pas en soi un motif pour obtenir un procès séparé. L'important, c'est la recherche de la vérité», a-t-elle dit, en citant un arrêt de la Cour suprême.

Venu de Québec pour présider le procès, le juge Carol Saint-Cyr, de la Cour du Québec, entend rendre sa décision demain. L'arrestation de M<sup>e</sup> Pasquin et des autres accusés remonte à mars 2006. Âgé de 48 ans, il est soupçonné d'avoir agi comme intermédiaire entre un fournisseur de cocaïne de Toronto et le chef d'un réseau de la région de Saint-Jérôme, Louis-Alain Dauphin, condamné l'an dernier à sept ans de pénitencier.

**EN BREF**

**Faible participation à l'Heure de la Terre**

**Montréal (La Presse canadienne)** — Les Québécois n'ont participé que tièdement à l'Heure de la Terre, cet

événement qui consistait à éteindre les lumières pendant une heure, samedi dernier. Hydro-Québec a enregistré une baisse de l'énergie demandée de 150 MW (mégawatts) entre 20h13 et 20h40.

Il s'agit d'une réduction minime, compte tenu que la demande en électricité, liée à l'éclairage, est d'environ 3000 MW à pareille heure. À titre comparatif, 150 MW équivalait à la demande de 30 000 maisons.

# Le camp d'été anglais C.L.I.C.

- Du 23 juin au 1<sup>er</sup> août
- Pour les 4 à 15 ans
- 1 à 6 semaines (consécutives ou non)
- 5 journées/semaine
- 8 h 30 à 16 h 30



Toutes les activités se déroulent en anglais : sportives, artistiques, éducatives, récréatives et culturelles.

**Avec C.L.I.C., on apprend l'anglais en s'amusant !**



© CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER

22, RUE PRINCIPALE # 6

Pour information et inscription : (450) 777-2542

• Le plus grand réseau privé d'enseignement des langues au Québec.  
• Accrédité par Emploi Québec. \* Reçu de frais de garde.



Un coffre à outils pour trouver VOTRE BONHEUR

Robert Blondin  
Préface de Pierre Légaré

## Maudit Bonheur

Chemins fréquentés par les gens heureux

LES ÉDITIONS LA PRESSE

Offert en librairie et sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

MARDI 01 AVRIL 2008 - LA VOIX DE L'EST

**Curtis Skinner**  
*Faites confiance à mes  
 24 ans d'expérience*  
**450 378-4120**

**EQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE**  
 AuMax Professional Inc. C.L.  
 Courrier électronique agréé



*Mangez, riez... sans retenue et mordez à plein dans la vie!*

À votre service depuis 30 ans!



Robert Cabana, d.d.  
 Denturologiste

Consultez une  
 équipe d'expérience  
 en implantologie

En 30 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées

**Centre de santé dentaire  
 Robert Cabana**

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511



Dr Eric Chatelain  
 Chirurgien-dentiste

**Actualité**

# Dion remanie son cabinet fantôme

**Ottawa (La Presse canadienne)** — Le chef libéral Stéphane Dion a remanié hier son cabinet fantôme afin de faire place à ses nouveaux députés, mais ses choix ont eu pour effet de susciter la grogne dans les rangs libéraux.

Le député Denis Coderre a perdu son poste de critique à la défense et devra désormais talonner de près la ministre du Patrimoine, Josée Verner.

M. Coderre devient porte-parole du patrimoine, de la francophonie et des langues officielles. Son départ du dossier de la défense survient au moment où le débat sur la prolongation de la mission afghane est un peu moins d'actualité, avec l'adoption en

Chambre d'une motion en faveur de la prolongation jusqu'en 2011.

M. Dion s'est bien défendu d'avoir rétrogradé le bouillant député. «Tout le domaine de la culture est sous attaque par ce gouvernement, a fait valoir M. Dion. Alors j'envoie un de mes meilleurs combattants pour défendre la cause de la liberté dans le domaine des arts et des langues officielles.»

M. Dion estime que, au sein de son caucus, ce rôle est un «poste-clé», surtout à un moment où le gouvernement ouvre la porte à la censure dans le domaine cinématographique, où les célébrations du 400e anniversaire de Québec prennent leur envol et où le gouvernement doit dévoiler son plan sur les langues officielles.

Mais bien des libéraux n'ont même pas attendu l'explication du chef pour voir une réplique politique aux événements de la semaine dernière au Québec.

**Un signal**

Dans le climat qui prévaut au sein du Parti libéral du Canada (PLC), le geste du chef a rapidement été perçu par plusieurs comme un signal envoyé à ceux qui convoitent déjà son poste, Michael Ignatieff en tête.

M. Coderre, qui était l'un des lieutenants de M. Ignatieff au Québec dans la course au leadership, a participé la semaine dernière à une activité de financement pour M. Ignatieff en compagnie de plusieurs autres libéraux.

Au moment où des voix s'élèvent pour critiquer le leadership du chef

libéral, cette activité de financement a suscité bien des interrogations dans l'entourage de M. Dion. Certains seraient même allés jusqu'à conseiller à leur chef de démettre M. Ignatieff de ses fonctions de leader adjoint.

En entrevue, hier, Denis Coderre a insisté pour dire qu'il ne voyait pas ce changement comme une rétrogradation ou un message de son chef. Il a rappelé que la semaine dernière, il avait publiquement invité les militants libéraux à se rallier derrière M. Dion.

«Donnes-tu une "démission" à quelqu'un qui a défendu le chef toute la semaine passée et qui a toujours été là pour s'assurer de garder le parti ensemble? C'est sûr qu'il y a des gens qui vont dire plein de choses, et je vais leur laisser leur interprétation. (...) Je ne vois pas ça comme une "démission" mais plutôt comme un autre défi», a soutenu M. Coderre.

Ce dernier sera remplacé à la défense par un supporteur de la première heure de M. Dion, l'Ontarien Bryon Wilfert.

Le caucus libéral a par ailleurs accueilli trois nouveaux députés dont deux adversaires de M. Dion lors de la course au leadership, élus lors des élections partielles du 17 mars dernier.

Bob Rae, qui a fait une entrée remarquée aux Communes, conserve son poste de critique en matière d'affaires étrangères, alors que Martha Hall Findlay sera porte-parole associée en matière de finances. Joyce Murray, élue dans Vancouver-Quadra, devient vice-présidente du comité libéral sur l'environnement.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le caucus libéral a accueilli trois nouveaux députés, élus lors des élections partielles du 17 mars dernier. L'un d'eux, Bob Rae (à droite) qui fut un adversaire de Stéphane Dion lors de la course au leadership, sera le critique en matière d'affaires étrangères.

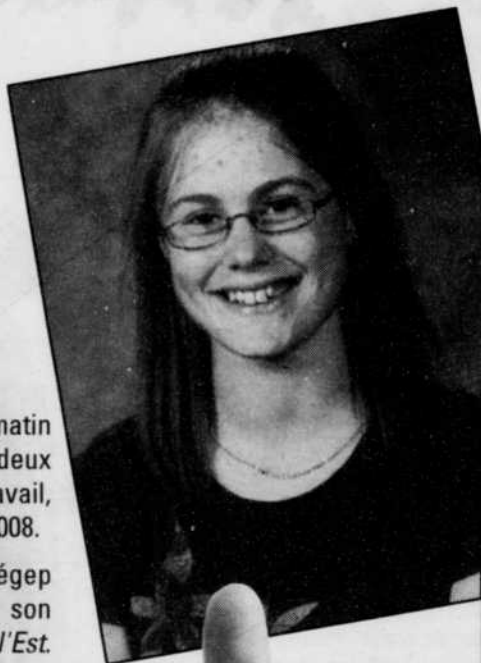
## Camelot du mois

Avril 2008

**La Voix de l'Est**

cyberpresse.ca

est fière de vous présenter  
**Sara Brockbank**



Sara,  
 toute l'équipe  
 de  
**La Voix de l'Est**  
 te félicite  
 pour le  
 magnifique  
 travail  
 accompli!

**Sara Brockbank**, 17 ans, livre *La Voix de l'Est* chaque matin chez ses 49 abonnés de Granby qu'elle dessert depuis deux ans. En reconnaissance de l'excellence de son travail, *La Voix de l'Est* nomme Sara camelot du mois d'avril 2008.

Fille de Louise Martin, Sara étudie actuellement au Cégep de Granby en Arts et Lettres. Elle suit les traces de son frère, Simon, qui est également camelot de *La Voix de l'Est*. Dans ses moments de détente, Sara joue au tennis, lit et, surtout, écoute sa musique préférée. Après le Cégep ce sera l'université, puisque Sara veut devenir enseignante en art au primaire.

Selon sa mère, le travail de camelot de *La Voix de l'Est* a permis à Sara de développer son sens des responsabilités, son autonomie et sa discipline. Sara, toute l'équipe de *La Voix de l'Est* te félicite pour le magnifique travail accompli!

**Le RESTAURANT QUALITÉ SUMMUM**

du 715, rue Principale, à Granby est fier de reconnaître la qualité du travail des jeunes de la région.



IL NOUS FAIT PLAISIR D'OFFRIRE À TOUTE LA POPULATION

**UN RABAIS DE 10%**

SUR TOUS NOS PRODUITS\*

(Valide jusqu'au 31 avril 2008)

\*Restauration, bar laitier et fromage frais du jour. Sur présentation de ce coupon-rabais.



Uniquement au 715, rue Principale à Granby

450 361-9708

En plus, le camelot du mois recevra un certificat-cadeau de 20\$, applicable également sur tout\*, pour lui, sa famille ou ses amis.

Le certificat sera remis au camelot du mois par *La Voix de l'Est*.

**Le blogue du Grand parleur**

Ne manquez pas les perspectives de notre journaliste Michel Laliberté sur l'actualité



sur cyberpresse.ca/vde

## TRAGÉDIE DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE Le rôle de la Garde côtière remis en question

Îles-de-la-Madeleine (La Presse canadienne) — De retour chez eux, les chasseurs de phoques des Îles-de-la-Madeleine ont exprimé leur stupéfaction et leur colère sur la façon avec laquelle la Garde côtière canadienne a conduit les opérations de remorquage qui ont coûté la vie à au moins trois des leurs au cours du week-end.

L'Acadien II a chaviré samedi, entraînant dans la mort trois hommes et la disparition d'un quatrième, alors que le petit navire était remorqué à travers les glaces par un brise-glace de la Garde côtière.

Six des bateaux qui avaient appareillé des Îles avec L'Acadien II sont revenus au port en signe de solidarité, hier matin. Des amis et les familles ont accueilli les chasseurs à leur retour aux quais.

Le capitaine du Emy-Serge, Charles Poirier, a exprimé son désarroi en affirmant que lorsqu'un bateau est remorqué par la Garde côtière, cela est supposé être sûr.

L'autre demi-douzaine de bateaux partis des Îles éprouvaient des difficultés à se frayer un chemin à cause de la glace épaisse qui s'est formée dans le golfe Saint-Laurent. Ils devront être remorqués jusqu'aux quais aujourd'hui.



Plusieurs chasseurs avaient la mine basse, hier.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Plusieurs chasseurs montraient un visage dur et des lèvres serrées lorsque les journalistes les questionnaient sur la tragédie. Un membre de l'équipage du Emy-Serge, Jocelyn Chiasson, a dit qu'il s'agissait seulement d'un accident et que personne n'était à blâmer.

Un autre chasseur a raconté avoir entendu sur les ondes de la radio que L'Acadien II avait commencé à tanguer dès le début des opérations de remorquage. Il gîtait dans un angle de 30 degrés par rapport au brise-glace

qui le précédait lorsqu'il s'est renversé.

Selon des témoins qui étaient à bord du bateau suivant le navire naufragé, le brise-glace allait trop vite.

Par ailleurs, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Laurent Lessard, le maire des Îles-de-la-Madeleine, Joël Arsenault, et le député péquiste local, Maxime Arsenault, ont tous réclamé une enquête publique sur le naufrage de l'Acadien II.

**VOUS**  
ou l'un des vôtres

êtes en vedette dans  
**La Voix de l'Est**  
Offrez-vous un souvenir!

Composez le  
**450 375-4555** poste 444  
Laissez vos coordonnées et nous vous recontacterons.

**Les tarifs sont:**

- Reproduction noir et blanc d'une page sur un papier blanc 15¢
- Reproduction couleur d'une page sur un papier blanc 25¢
- Transmission d'une page en format PDF\* 25¢
- Transmission d'une photo par courrier électronique\* 20¢
- Impression d'une photo couleur en format 8 x 10 ou 8 x 12 20¢
- Impression d'une photo couleur en format 5 x 7 10¢
- Impression d'une photo couleur en format 12 x 18 40¢

Entreprises et annonceurs: tarifs spéciaux.  
\* Pour livraison électronique, payable à l'avance.  
Taxes en sus.

**La Voix de l'Est**

383827V

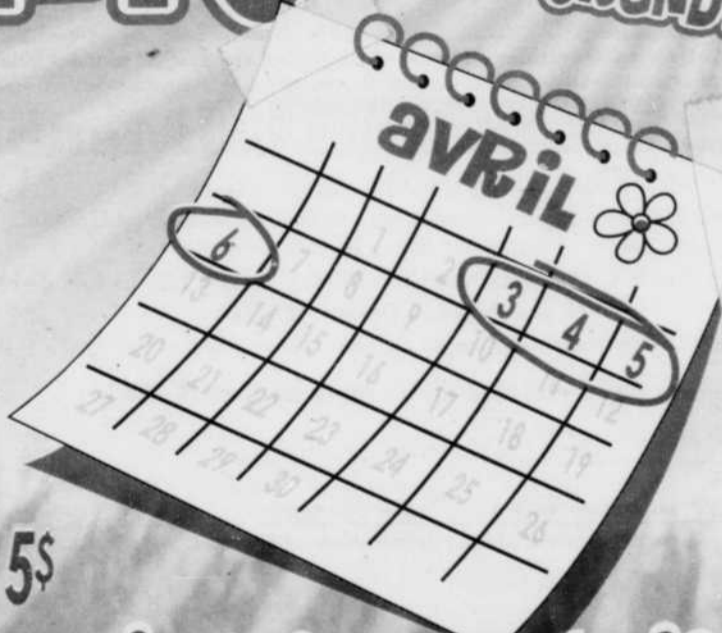
# GRANDE VENTE D'ENTREPÔT

chez **EMBLÈME**  
à **GRANBY**

- ❁ T-shirts enfant à partir de 1,99\$/ch. ou 4/6\$
- ❁ T-shirts junior à partir de 2,49\$/ch. ou 4/8\$
- ❁ Polos pour hommes et femmes à partir de 5\$

Des milliers de vêtements à prix réduits...

**4 JOURS DE Rabais...**



\*jusqu'à épuisement de la marchandise



625, rue Léon-Harmel  
Granby  
porte sur le côté  
(situé à côté de l'aréna)

HEURES  
D'OUVERTURE

Judi 3 avril de 13h00 à 21h00  
Samedi 5 avril de 9h00 à 16h00

Vendredi 4 avril de 9h00 à 21h00  
Dimanche 6 avril de 11h00 à 16h00

MARDI 01 AVRIL 2008 - LA VOIX DE L'EST 9

ARRESTATION MUSCLÉE D'ANNE-MARIE PÉLADEAU

# Les avocats plaident l'acquittement

CHRISTIANE DESJARDINS  
La Presse

**Montréal** — L'arrestation d'Anne-Marie Péladeau était légale et les policiers ont agi comme ils ont pu, étant donné qu'elle était agressive et qu'elle résistait fortement à son arrestation.

C'est, en résumé, ce que les avocats des deux policiers accusés d'avoir brutalisé M<sup>me</sup> Péladeau ont plaidé, pendant toute la journée d'hier, devant le juge Martin Vaclair. Pour ce faire, ils sont revenus sur les témoignages rendus au procès et ont décortiqué, image par image et seconde par seconde, le film de l'arrestation pris de l'hélicoptère de TVA, ce fameux matin du 12 octobre 2005. Rappelons que l'arresta-

tion s'est produite au terme d'une poursuite policière, après un vol à l'étalage dans un commerce de Saint-Léonard.

Le policier Fabio Nicola Cavaliere, 32 ans, est accusé de voies de fait. Son avocat, M<sup>r</sup> Pierre Dupras, a insisté sur le fait que son client a subi un traumatisme crânien lorsqu'il a été percuté par la voiture de M<sup>me</sup> Péladeau, juste avant que la poursuite s'enclenche. Ce traumatisme, dont la sévérité et les conséquences sont fortement mises en doute par la Couronne, aurait altéré ses réflexes et ses capacités. Le policier était sonné et dans un état de grande fatigue quand les gestes qu'on lui reproche sont survenus. De plus, il était seul au début, pour



PHOTO FRANÇOIS ROY LA PRESSE  
Les policiers Fabio-Nicola Cavaliere et Roberto Sforza sont accusés d'avoir malmené Anne-Marie Péladeau.

essayer de faire monter M<sup>me</sup> Pé-

ladeau dans la voiture. Celle-ci crachait, se débattait et donnait des coups de pieds, soutient l'avocat. Il concède que les manoeuvres de Cavaliere n'étaient peut-être pas parfaites comme «dans une salle de cours de l'Institut de Nicolet», mais elles n'étaient pas exagérées compte tenu des circonstances.

Robert Sforza, 39 ans, est accusé de voies de fait armée (avec une lampe de poche) et de voies de fait ayant causé des lésions. Son avocat, M<sup>r</sup> Ronald Picard, a fait valoir que la caméra de l'hélicoptère n'avait qu'une vue en plongée de l'événement. Forcément, il manque des plans de ce qui passait réellement au sol, a-t-il dit. «La caméra vidéo n'a pas de rayons X. Il faut inter-

préter ce que l'on voit et compléter par la logique», a-t-il dit. Il a signalé que plusieurs témoins avaient affirmé que M<sup>me</sup> Péladeau se débattait, crachait, donnait des coups de pieds et piochait dans la glace du véhicule de police, une fois qu'elle y a été placée. Il a attaqué la crédibilité de M<sup>me</sup> Péladeau, «qui se présente comme non responsable de l'escalade de la force policière».

L'avocat a fait valoir que son attitude lors de l'arrestation n'était «clairement pas de la résistance passive».

Le procès s'achève aujourd'hui, avec la plaidoirie du procureur de la Couronne, René Verret. Ce sera ensuite au juge Vaclair de trancher. On s'attend à ce qu'il mette le tout en délibéré.

**15 000\$**  
de meubles à gagner  
chez **GEMO**  
votre supercentre du meuble

Mobilier **elran**  
de salon

Ceci est un des articles du grand prix à gagner, composé de meubles d'une valeur totalisant 15 000 \$

Concours pour les abonnés de **La Voix de l'Est** **Meublez vos rêves**

D'ici jeudi prochain, 10 avril, avant 10 h le matin, déposez ce coupon dans la boîte de tirage chez Gemo, Corbeil Électroménagers ou Dumoulin au 633, rue Dufferin à Granby

- ou dans la boîte à l'entrée de l'édifice de La Voix de l'Est
- ou postez-le à : **Concours Meublez vos rêves, casier 103, La Voix de l'Est 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4**

Si posté, ce coupon devra être reçu à La Voix de l'Est au plus tard le 10 avril à 10 h

**Question de la semaine du 31 mars au 5 avril 2008:**

Quelle est l'adresse de Meubles Gemo?

(Vous trouverez la réponse dans la publicité de Gemo publiée au dos du journal le samedi 5 avril prochain)

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ App.: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Tél.:(Dom.) \_\_\_\_\_ Tél.:(Trav.) \_\_\_\_\_

Le tirage du finaliste hebdomadaire (parmi tous les coupons de participation reçus au cours de la semaine) aura lieu le 10 avril, à 11 h, chez Gemo. Son nom sera publié le samedi suivant dans La Voix de l'Est. Chaque finaliste recevra son chèque-cadeau de 250 \$ ou 500 \$ (si son coupon est déposé chez Gemo) à la fin du concours. Le 14 juin prochain, le grand prix de 15 000\$ de meubles sera tiré parmi les 15 finalistes hebdomadaires.

- Les coupons ne sont pas conservés d'une semaine à l'autre et une personne ne peut être finaliste plus d'une fois.
- Pour être déclarée finaliste, la personne dont le nom est tiré au hasard devra être abonnée à La Voix de l'Est au moment du tirage.
- Vous pouvez envoyer plus d'un coupon par enveloppe. Aucun fac-similé accepté. Aucun achat requis. Règlements disponibles chez Gemo et à La Voix de l'Est.

Pour s'abonner à La Voix de l'Est:

www.cyberpresse.ca/abonnement/lavoixdelest ou (450) 375-4555, option 3

La Voix de l'Est  
Plus que des mots

en collaboration avec



387625V

## Merci aux camelots

Cet hiver, les tempêtes et les conditions météorologiques difficiles ont rendu votre travail ardu.

C'est pourquoi nous tenons à vous exprimer notre reconnaissance pour les efforts déployés nous permettant ainsi de maintenir nos engagements envers les abonnés du quotidien La Voix de l'Est.

Nous remercions également les abonnés pour leur compréhension et leur soutien envers les camelots.

*L'équipe du quotidien La Voix de l'Est*

## La Voix de l'Est

Plus que des mots

385364V

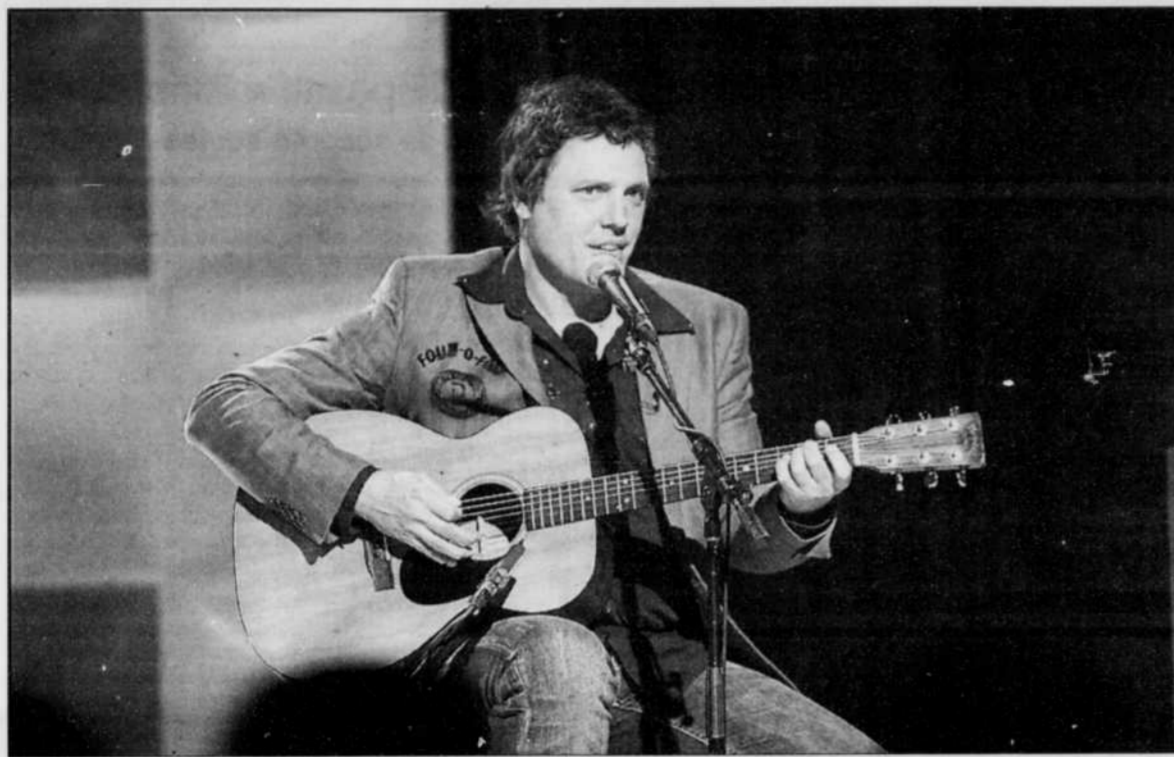


PHOTO RADIO-CANADA. ARCHIVES LA PRESSE

«Ça va être un gros trip, je vais m'habiller avec toutes sortes de vêtements et de chapeaux et faire le tour du monde, aller dans des endroits exotiques et rencontrer des musiciens qui n'ont jamais été filmés, qui ne savent pas c'est quoi internet et tout ça. C'est le temps de faire ça, c'est le temps. Ils ne seront pas toujours là ces gens-là», explique Jean Leclerc alias Pablo Ruiz.

## À la conquête des dernières tribus

Jean Leclerc devient Pablo Ruiz et part en voyage

NICOLAS BÉRUBÉ  
La Presse

**Los Angeles** — Jean Leclerc est un homme pressé. Il n'a pas une minute à perdre. «Pour mon nouveau projet, je ne peux pas louer un studio ou jammmer chez moi, dit-il. Ce coup-ci, il faut que je voyage.»

Cette fois-ci, c'est l'Afrique qu'il visitera. Puis l'Asie, avec un arrêt obligatoire à Ulan Bator, la capitale de la Mongolie.

• Son projet: jammmer avec les «dernières tribus», et filmer l'expérience pour produire un documentaire. Pour son voyage, le chanteur adoptera le nom de «Pablo Ruiz» — le prénom de Picasso.

À son retour en sol québécois, Leclerc souhaite remonter sur scène pour partager son expérience. Il rêve d'organiser «le plus gros show jamais fait au Québec», dit-il.

Pour l'heure, c'est la planification de son voyage qui l'occupe. «Mon but est de capturer le son et l'énergie des gens dont le mode de vie est menacé par la marche des civilisations», lance Leclerc.

«Ça va être un gros trip, je vais m'habiller avec toutes sortes de vêtements et de chapeaux et faire le tour du monde, aller dans des endroits exotiques et rencontrer des musiciens qui n'ont jamais été filmés, qui ne savent pas c'est quoi internet et tout ça. C'est le temps de faire ça, c'est le temps. Ils ne seront pas toujours là ces gens-là.»

L'itinéraire du périple est en développement. Mais Jean Leclerc va commencer par visiter l'Afrique, un continent avec lequel il est familier pour avoir habité en Algérie durant une partie de sa jeunesse. Il compte aller jammmer avec les habitants du désert.

«Il y a des gens qui n'ont jamais vu un amplificateur de leur vie. Je veux les trouver, et aller les rencontrer. Je vais me déplacer avec une petite équipe, des caméras, tout ça.

**«Jean Leclerc est mort, c'est du passé tout ça. Je ne veux plus m'appeler Leclerc. Mon nouveau nom c'est Pablo Ruiz. C'est très classe.»**

On va filmer, on va enregistrer, on va être autonomes.»

Son périple va l'amener à coup sûr à Ulan Bator, en Mongolie. Pourquoi? Parce que Leclerc possède une armure «incroyable» et rêve de la revêtir au pays de Genghis Khan, l'une de ses idoles.

«Je connais un sculpteur hongrois qui m'a fait une belle armure. Je vais mettre ça pour filmer en Mongolie. Ça va être quelque chose de pas mal hot.»

**Retour triomphal**

Il se voit ensuite faire un retour triomphal. «En revenant au Québec après ça, il faudrait faire un gros show dans les Plaines d'Abraham. Le plus gros show jamais fait. Ce serait cool, non?»

Leclerc dément aussi les rumeurs qui veulent qu'il recommence à utiliser le nom de Jean Leclerc. «Jean Leclerc est mort, c'est du passé tout ça. Je ne veux plus m'appeler Leclerc. Mon nouveau nom c'est Pablo Ruiz.

C'est très classe. J'en parle à du monde ces jours-ci, et tout le monde aime ça.»

Ces derniers mois, Leclerc a surtout travaillé à finir la musique de son premier film, *Ice Cream*, qui sortira en DVD plus tard cette année. «On fait de la super musique pour le DVD, on va aussi changer le nom du film. On travaille fort. Ça va fesser.»

Dans les jours qui viennent, Leclerc s'envolera pour Paris où il compte rencontrer des gens susceptibles de financer son documentaire. «Je ne peux pas en dire plus pour l'instant», lance-t-il.

Pour le moment, Leclerc dit s'amuser comme un fou. «J'écris beaucoup d'histoires, des projets, tout ça. J'aime l'hiver, la neige, je trouve que c'est trippant. D'habitude l'hiver m'écoeure, mais cette année je trouve que c'est trippant et ça me met de bonne humeur.»

**du 21 MARS au 20 AVRIL**



Bélier

Ne misez pas excessivement sur l'infaillibilité des personnes avec lesquelles vous collaborez. Il est préférable de vérifier l'exactitude des informations que vous recevez, surtout si vous avez à les retransmettre. Plus personnellement, les autres veulent vous faire plaisir; mais pour le faire, ils doivent d'abord savoir ce que vous aimez. En cette étape anniversaire, donnez-leur des indices!

**du 21 AVRIL au 20 MAI**



Taureau

Les personnes qui souhaitent vous vendre quelque chose ne sont pas forcément celles qui vous fourniront l'information la plus impartiale. Il serait dommage de vous laisser influencer maintenant que la Lune se trouve en Verseau, au carré de votre Signe. En ce 1er avril, étant donné que la prudence est de mise, recherchez un maximum de renseignements et diversifiez-en les sources.

**du 21 MAI au 21 JUIN**



Gémeaux

Alliée des Gémeaux, la Lune en Verseau revêt généralement un caractère fraternel et amical. Des gens bien intentionnés sont disposés à vous aider sans rien attendre en retour. Pourquoi douter de leur sincérité? Il est parfois difficile d'accepter de recevoir, mais dans la mesure où un service vous est offert, pourquoi le refuser? Chassez toute fierté mal placée en disant simplement 'merci'.

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**



Cancer

Les seconds commencements ne sont pas exclus. Si vous le désirez, rien ne vous empêche de repartir à neuf et de vous engager dans la voie que vous convoitez. Grâce à l'influence que Mars en Cancer exerce sur votre détermination, vous êtes même en mesure de modifier l'impression que les autres ont de votre personne. Un mardi 1er avril qui pourrait sortir des normes...

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**



Lion

Poursuivant son séjour chez votre vis-à-vis le Verseau, la Lune accentue la réceptivité des autres à votre endroit. En ce 1er avril on devrait vous donner raison, ou reconnaître votre mérite dans un contexte donné. Tandis qu'une occasion sociale peut vous permettre de briller sur la scène publique, une rencontre plus intime peut vous sécuriser quant à l'importance que l'on vous accorde.

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**



Vierge

Le silence peut être intimidant pour certaines personnes; c'est le temps d'exprimer vos attentes et d'être volubile. D'ailleurs, vous obtiendrez davantage des autres en vous extériorisant plutôt qu'en demeurant dans l'ombre. Il n'est pas encore trop tard pour profiter d'une belle occasion, mais vous ne devriez plus tarder à manifester votre intérêt envers celle-ci. Même un 1er avril...

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**



Balance

Tandis qu'elle se trouve en Verseau, la Lune est votre alliée. Profitez-en pour parler de vos émotions ou fournir des explications visant à clarifier toute ambiguïté. Dites ce que vous avez sur le cœur tel que vous le ressentez, sans prendre de détours, mais sans exagérer dans un sens ou dans l'autre. Les gens qui vous côtoient respecteront vos états d'âme.

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**



Scorpion

En ce mardi 1er avril avec la Lune en Verseau, les contradictions sont susceptibles de vous faire réfléchir. Quoiqu'il en soit, ne vous imposez pas de restrictions excessives; considérez que des éléments disparates peuvent coexister, et même s'agencer. Grâce à l'influence stimulante des astres en Cancer et en Poissons, vous pouvez appliquer facilement les transformations que vous envisagez.

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**



Sagittaire

Les aspects planétaires apportent un climat de tolérance, d'entraide et de cordialité. Si un problème survient, vous pouvez compter sur la coopération d'autrui pour parvenir à une solution rapidement et facilement. Outre cela, l'intimité constitue le secteur privilégié de ce 1er avril. Vous pouvez vous découvrir de nouvelles affinités avec quelqu'un de spécial.

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**



Capricorne

Pourquoi ne pas vous débarrasser tout de suite d'une obligation qui vous incombe? En reportant cela à plus tard, vous ne faites que nuire à la qualité de votre instant présent. De plus, vu que vous bénéficiez de la généreuse influence de Jupiter, une tâche devant laquelle vous reculer est même susceptible de vous placer sur la route du bonheur. Et ce n'est pas un poisson d'avril!

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**



Verseau

Alors que le cycle Lunaire en Verseau bat son plein, préparez-vous à connaître un mardi 1er avril empreint d'émotion. Il est possible d'apprendre une nouvelle qui viendra chatouiller une corde sensible; et ceci ne veut pas dire qu'elle sera de mauvais augure. Autant dans l'intimité qu'en affaires, il vaut mieux tout dire dès le départ que d'attendre à plus tard.

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**



Poissons

Il ne faut pas négliger l'influence et la pression que peuvent exercer certains individus sur vos proches, collègues ou amis. De ce fait, les éléments d'une déclaration publique qui vous laissent perplexes ont peut-être été émis afin de plaire à de tiers partis et n'en reflètent pas les priorités. Vu que la Lune est à la suite de Neptune chez votre voisin le Verseau, il peut s'avérer salutaire de savoir lire entre les lignes.

## Sous la coupe de la SQ?



VALÈRE AUDY  
ÉDITORIAL

[vaudy@lavoixdelest.qc.ca](mailto:vaudy@lavoixdelest.qc.ca)

Monsieur Richard Goulet et M<sup>me</sup> Pauline Quinlan, respectivement maire de Granby et mairesse de Bromont, ont vivement réagi à la proposition de M. Jean-Guy Dagenais, président de l'Association des policiers provinciaux, d'étendre la couverture de la Sûreté du Québec à toutes les villes de moins de 100 000 habitants. Satisfaits des services de leurs policiers et bien au fait des doléances de plusieurs municipalités couvertes par la SQ, les deux maires ne voient aucun intérêt à précipiter leurs villes dans les bras de la SQ. Et leurs voisins Pascal Russell et Richard Wisdom, de Waterloo et Lac-Brome, viennent, à partir de leur expérience, d'exprimer des réserves qui leur donnent raison.

Bien que la direction de la SQ ait fait savoir que la proposition était celle du syndicat, non la sienne, elle n'expose pas sa position. Une question d'autant plus pertinente que la SQ n'est pas réfractaire au regroupement, qu'elle en a souhaité et réalisé, qu'elle reste ouverte à la négociation avec les municipalités et villes intéressées et que, au ministère de la Sécurité publique, on discourt sur l'uniformisation et le professionnalisme comme outils d'efficacité en matière de sécurité, de lutte contre la violence et la criminalité. Alors, qui sait si, à travers ses propos, M. Dagenais ne livre pas un message qui, sans être commandé, plaît à la SQ et au ministre responsable?

Quoi qu'il en soit, les arguments étalés sont maladroits et même grotesques. Prendre avantage du différend opposant Granby à ses policiers pour dire à la Ville qu'elle n'aurait plus de problème de négociations avec la SQ, qu'elle n'aurait pas à payer les avocats, que Québec assumerait une part du budget de la police, que les locaux ne seraient plus à la charge de la Ville, que les policiers intégrés seraient avantagés avec une permanence plus rapide, un meilleur éventail de postes et des avantages sociaux plus intéressants, c'est regarder Granby et ses policiers de haut. Comme on est habitué de le faire dans certains grands organismes et ministères à partir de tours d'ivoire où les gestionnaires sont déconnectés des régions et de leurs besoins.

Le contrôle élargi proposé n'est rien de moins qu'une centralisation qui ne fait exception que pour les neuf villes de 100 000 habitants et plus. Or, en abandonnant leurs corps policiers, Granby et les 26 autres villes visées perdraient du coup le contrôle des unités policières les desservant et des budgets inhérents qui pourraient d'ailleurs fluctuer au gré de Québec. Bien sûr, y aurait-il des contrats et services de liaisons. Sauf qu'il n'y aurait plus de rapport direct avec les municipalités et que, comme on l'a vu dans certaines villes, les agents, sous le contrôle de la SQ, pourraient refuser de remplir certaines tâches et même se faire rares d'où, pour combler les besoins municipaux et rassurer les citoyens, la propension à recourir à des agents de sécurité. Alors, où est le bénéfice?

Quant à l'expertise, si importante soit-elle, elle ne constitue pas un argument valable. Les corps policiers municipaux bien structurés sont d'efficaces intervenants de proximité en matière de prévention et de sécurité. Certes, ont-ils parfois besoin de l'aide des escouades spécialisées de la SQ dans les dossiers de criminalité et cybercriminalité. Mais ça marche bien et une intégration à la SQ n'ajouterait pas de ressources permanentes aux régions où, comme on le fait déjà, on appellerait du renfort en cas de nécessité. Une collaboration qui ne pourrait du reste que s'accroître au fil du temps et des besoins.

S'il y a un geste à poser pour mieux lutter contre la criminalité et faire de la prévention, ce n'est pas d'éliminer les corps policiers des villes de moins de 100 000 habitants, mais plutôt de raffermir la collaboration de la SQ et de ses unités spécialisées avec les services policiers municipaux. Ce qui pourrait même aller jusqu'à reconstituer les corps policiers des villes de 50 000 habitants et plus qui ont cédé aux avances de la SQ. Ainsi, les villes concernées exerceraient le contrôle auquel elles tiennent, ne pourraient pas se plaindre d'absence et seraient en mesure d'ajuster les services à la volonté populaire. En plus de ne pas courir le risque de non couverture advenant que les agents de la SQ recourent à nouveau, un de ces jours, à des moyens de pression en appui à leurs négociations.

## Le téléphone cellulaire muni d'un dispositif mains libres (Pour plus de sécurité sur les routes...)



### LA VOIX DES LECTEURS

## MM. Goulet et Sarrazin ont bien fait!

Monsieur Audy,

À la suite de la lecture de votre éditorial du 29 mars dernier, je dois vous souligner mon désaccord à la pression que vous tentez d'exercer sur les politiques de la MRC.

Je comprendrais mal que messieurs Goulet et Sarrazin se prêtent au jeu de madame Quinlan.

Souvenez-vous de la lettre que madame Quinlan adressait à la ministre Normandeau.

Elle y étalait ses frustrations avec des accusations à mon avis indignes de sa fonction. Si ses prétentions sont exactes, elle devait s'asseoir face à face avec les personnes concernées et clarifier la situation.

Si vous étiez M<sup>me</sup> Normandeau, accueilliez-vous ces commérages avec ouverture ou avec circonspection? Le maire Goulet et le préfet Sarrazin démontrent tout simplement qu'ils ont mieux à faire que de s'attarder aux divagations de ma mairesse.

Madame Quinlan souhaite être le gros poisson dans le petit étang. C'est son droit de vouloir asseoir son pouvoir, mais certainement pas avec l'argent de mes taxes.

Dans son argumentaire publié dans votre journal, M<sup>me</sup> Quinlan décrit Bromont comme la dynamo économique de la région. Nous convenons tous que la ville de Bromont assure un apport économique important à la région. Toutefois, je m'explique mal qu'elle ait omis de participer à la soirée Génération Avenir qui se tenait dans sa ville et qui récompensait une brochette de jeunes entrepreneur(e)s. Il eut été primordial que la mairesse fut présente pour encourager ces bâtisseurs puisque Bromont est la dynamo économique de la région.

Plutôt que de demander une réplique au maire Goulet et au préfet Sarrazin, il serait instructif de connaître la position des leaders économiques de Bromont dans ce dossier. Je doute que la compagnie

IBM ou GE trouve un avantage à ce cirque.

De plus, cette chicane de clocher ne peut qu'être néfaste pour les citoyens de Bromont.

Si la Ministre refuse la demande de Bromont, comment M<sup>me</sup> Quinlan pourra-t-elle travailler en harmonie avec les gens qu'elle retrouvera à la table? Si la Ministre accepte, ce dont je doute, croyez-vous que les maires de la nouvelle MRC se laisseront marcher sur les pieds par notre mairesse? Permettez-moi d'en douter.

En conclusion, il m'apparaît que M<sup>me</sup> Quinlan fait un médiocre calcul politique. Brome-Missisquoi est déjà un comté libéral. Shefford a écopé d'un adéquite. Si je devais faire ce choix, la réflexion serait courte.

Un contribuable bromontois  
Gilles Guay

## LA QUESTION DE LA SEMAINE

Êtes-vous d'accord avec l'interdiction du cellulaire au volant?

Écrivez-nous à: [opinion@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinion@lavoixdelest.qc.ca)

N'oubliez pas d'indiquer vos coordonnées au bas de l'envoi:  
nom, adresse et téléphone.

VOTRE SOUPER EST-IL SÛR?

# Le maillon faible: le produit étranger

**Montréal (La Presse)** — L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) lançait simultanément mercredi deux alertes à la salmonelle: la bactérie peut causer de graves maladies, voire provoquer la mort. Elle se trouvait dans du poivre noir du Pakistan et des cantaloups du Honduras, deux produits distribués au Canada.

Et il ne s'agit pas de cas isolés. Depuis trois ans, l'ACIA a commandé plus de 50 rappels d'aliments peut-être contaminés à la salmonelle et lancé des dizaines d'autres alertes parce que des aliments contenaient des bactéries dangereuses, de la vitre, du métal et même du désinfectant chimique.

«Aujourd'hui, il est possible que des aliments qui ne sont pas sûrs se retrouvent sur les tablettes», admet franchement Michel Labrosse, directeur des contrôles à l'importation pour l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Il n'y a aucune police de l'innocuité alimentaire au pays, précise-t-il.

«Les gens ont l'impression que le gouvernement contrôle tout. Qu'il y a un goûteur qui teste tout ce qui entre.»

Or ce n'est pas le cas. Bien au contraire. L'ACIA est un organisme de réglementation, rappelle son représentant. «Idéalement, on devrait pouvoir suivre le produit du champ à l'assiette», explique-t-il. C'est pratiquement le cas pour la viande et les oeufs, qui ont un bon système de traçabilité. Mais pas pour les légumes ou les produits transformés qui se retrouvent dans les paniers d'épicerie munis du seul sceau de la bonne foi des importateurs et de leurs partenaires d'affaires.

La sécurité est donc largement laissée entre les mains des importateurs. Qui sont de bonne foi dans 98% des cas, estime M. Labrosse. «Il y a peut-être un 2% qui veut contourner les règles, dit-il. Mais ce 2% là représente 98% des risques. Et ce sont ces gens-là que l'on doit viser.»

Aux États-Unis, le constat est identique. L'année dernière, des consommateurs ont été surpris de lire à la une d'un grand quotidien américain que moins de 1% de la nourriture est testée. Ici, l'ACIA estime inspecter de 2% à 5% de la marchandise alimentaire.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La viande et les oeufs ont un bon système de traçabilité. Mais pas les légumes ou les produits transformés qui se retrouvent dans les paniers d'épicerie munis du seul sceau de la bonne foi des importateurs et de leurs partenaires d'affaires.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du 2008-03-31

<b>Quintessence</b>	<b>Banco</b>	<b>Triplex</b>
3 580	04 07 08 11 14 15 29 30 35 36	04 16
4 1656	37 39 44 54 56 60 61 64 68 69	18 28 31

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe **Extra**

19 AOÛT 91 TAUREAU 0141407

PARIEZ SUR LE HOCKEY! DEMANDEZ LE PROGRAMME 1 OU 6.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## Pour un SERVICE

sans pareil...

RE/MAX

L'équipe

Jean Sébastien

**Bergeron Corbeil**

450 378-4120

## La réflexologie c'est quoi?

La réflexologie est une technique de massage de points réflexes situés principalement sur les pieds. Elle vise à rétablir l'équilibre de l'énergie vitale de toutes les glandes et de tous les organes du corps.

### Les bienfaits de la réflexologie:

- Libre circulation de l'énergie vitale • Soulagement de la douleur
- Amélioration de la circulation sanguine et lymphatique
- Élimination des toxines • Stimulation des organes vitaux
- Renforcement du système immunitaire • Relaxation et détente
- Rééquilibrage des énergies

Venez essayer en même temps que votre réflexologie le bain de paraffine pour les mains.

### Bain de paraffine:

Le BAIN DE PARAFFINE aide à détendre et à soulager la rigidité et les spasmes musculaires causés par l'arthrite dont l'inflammation des jointures et des articulations des mains. La paraffine stimule la circulation sanguine. Le traitement à la paraffine adoucit et assouplit la peau. Excellent traitement pour les mains.

### SPÉCIAUX DU MOIS D'AVRIL 2008

- RÉFLEXOLOGIE 30\$
- RÉFLEXOLOGIE + PARAFFINE AUX MAINS 40\$
- SEULEMENT PARAFFINE AUX MAINS 15\$

Pour des soins professionnels dans un tout nouveau centre de santé à Granby:

*Santé Roses et miel*

33, rue Guy, Granby • 450 777-2777

Membres de l'O.N.Q. et de l'A.T.M.D.L. 379240V



• Christiane Dubois

• Chantal Salottolo

# PLANCHER BOIS FRANC 2000

Super promotion de printemps


**mirage**

JUSQU'AU  
**5** AVRIL



**Rabais de 10\$**  
la boîte sur tous **PRODUITS MIRAGE**  
(excluant série Foxwood et Champêtre)

433 Boivin, GRANBY  
**450 777-1026**



**Cours de Tango**  
(avec ou sans partenaire)

**COURS D'ESSAI GRATUIT**  
• Le mercredi 2 avril, à 19 h  
• Le samedi 5 avril, à 14 h

À L'Impérial: 164, rue Cowie, Granby


• Niveau 5 : le mercredi 2 avril, à 20 h

Michel Daigneault • 514 235-4421  
michel123daigneault@hotmail.com

**PRÊT HYPOTHÉCAIRE  
À TAUX RÉDUIT**

**-1,5%**  
SUR LE TAUX PRÉFÉRENTIEL

PARLEZ-EN À UN REPRÉSENTANT  
HYPOTHÉCAIRE DESJARDINS.



LE REPRÉSENTANT HYPOTHÉCAIRE  
DESJARDINS VOUS RENCONTRE OÙ ET  
QUAND VOUS VOULEZ, 7 JOURS SUR 7.

Il vous donnera les détails sur le prêt hypothécaire à taux variable réduit et sur toute autre offre hypothécaire qui pourrait convenir à votre situation.

Pour la maison, c'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

Prenez rendez-vous.  
desjardins.com/maison  
1 877 CAISSES (code 50)

**Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

Applicable la première année seulement. Certaines conditions s'appliquent.

403699V

## Actualité

# MAGOG ÉCOPE ENCORE Quebecor World ferme son imprimerie

**Sherbrooke (La Tribune)** — Autre coup dur pour Magog, Quebecor World Inc. a annoncé hier la fermeture de son imprimerie de Magog au Québec, mettant définitivement à pied environ 300 personnes à temps plein.

Les installations de Magog produisaient des magazines et des encarts publicitaires pour les marchés américain et canadien.

Cette fermeture fait partie d'un «programme global de réoutillage et de restructuration que la société a entrepris il y a trois ans», indique Tony Ross, vice-président aux communications pour la compagnie.

«Le programme vise à réduire les coûts et améliorer la productivité au sein de la plateforme mondiale de l'entreprise en regroupant le volume dans des imprimeries plus importantes et plus efficaces», dit-il.

«Nous avons investi beaucoup d'argent pour moderniser nos imprimeries, mais pas à celle de Magog. Elle n'était pas rendue assez efficace. Il n'y avait pas autre chose à faire.»

La fermeture se traduira par la perte d'environ 300 emplois à temps plein. Actuellement, 200 employés à temps plein sont sous le coup d'une mise à pied temporaire qui devient ainsi permanente.

Tous les employés, y compris ceux mis à pied temporairement, recevront une indemnité de départ d'un minimum de 16 semaines conformément à la Loi sur les normes du travail du Québec, assure un communiqué de Quebecor World.

Cette annonce survient alors que

l'entreprise doit faire face à diverses décisions difficiles, comme celle du géant Canadian Tire de ne plus faire imprimer ses catalogues par l'imprimeur. De plus, le magazine *The Economist* veut mettre fin au contrat d'impression qui le lie à l'imprimeur depuis 1999.

Quebecor World aidera ses employés à trouver un nouvel emploi en leur fournissant des services de remplacement. «Nous allons travailler avec le syndicat et les agences gouvernementales pour appuyer des initiatives de reclassement», a noté M. Ross.

«Si nous pouvons engager des employés de Magog dans d'autres imprimeries de notre groupe, nous le ferons.»

Les installations de Magog ne fonctionnaient qu'à 20 % de leur capacité en raison de la réduction de la demande en cette période de l'année.

### «Totalemment sauvage»

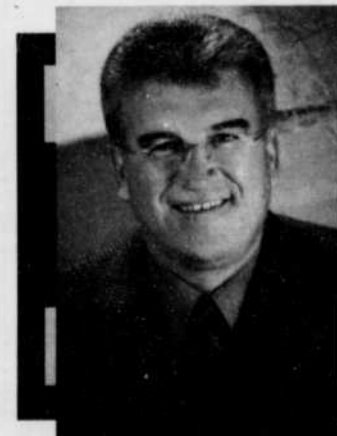
«C'est une fermeture totalement sauvage», s'est indigné le permanent de la FTQ en Estrie, Marc Bellemare, après avoir appris la nouvelle de la fermeture de Quebecor World de la bouche du président de la section locale des Teamsters, Pierre Goulet.

Aux prises avec les difficultés financières que l'on sait, Quebecor World avait déjà commencé, dès le début de l'année, à couper dans ses effectifs de Magog, au fur et à mesure de l'amaigrissement de son carnet de commande. Des 350 employés durant les périodes de pointe, il n'en restait plus qu'une centaine.



PHOTO FRÉDÉRIC CÔTÉ, LA TRIBUNE

Le président local de la section locale des Teamsters, Pierre Goulet, a appris avec désarroi hier la fermeture de l'imprimerie Quebecor World. À ses côtés, le maire de Magog, Marc Poulin, a déploré ne pas avoir été mis au courant de la décision finale par la direction de l'entreprise. Quebecor World employait 300 travailleurs à temps plein et 80 occasionnels.



**Renaud Béliveau**

**VENDEUR  
À L'ANNÉE!**

**450 378-4120**

RE/MAX Professional Inc. Courtier immobilier agréé

387919V



# À ne pas répéter

Collaborateurs: **POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555**  
 Claude Daigneault • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865  
 Paul Labrecque • PAR COURRIEL: [anpr@lavoixdelest.qc.ca](mailto:anpr@lavoixdelest.qc.ca)

**CARMEN BOUTHLETTE** possède sûrement une recette — secrète — de compote de pommes. C'est tellement bon que, dans la famille et chez ses amies, on n'en finit pas de lui en redemander... Ce qui a eu pour résultat que Carmen a cuisiné quelque vingt-cinq boîtes de pommes et a dû acheter un four micro-ondes...

...  
 Pour souligner la journée nationale des cuisines collectives, le Centre d'action bénévole de Granby a organisé un déjeuner pour ses participant(e)s. **ANNE-MARIE LAPALME**, nutritionniste au CSSS de la Haute-Yamaska, est venue leur présenter le nouveau *Guide alimentaire canadien*. Elle a profité de l'occasion pour discuter de l'utilisation d'une mijoteuse en leur offrant des recettes simples. Une heureuse participante a d'ailleurs mérité une mijoteuse, gracieuseté du Centre.

...  
 Un Spyder est-ce une motoneige avec des roues? Demandez à **ESTELLE COMPAGNA**, elle, elle connaît ça les motos!

...  
 Bon voyage et bon succès à **VALÉRIE MEUNIER**, étudiante en soins infirmiers, qui part le 3 avril faire un stage en Tunisie avec ses compagnes.

...  
 Croyez-le ou non, **DIANE ST-PIERRE** du Club des Toastmasters de Granby s'est perdue au Zoo jeudi dernier lors de la rencontre de formation hebdomadaire qui se tient maintenant au pavillon Horace-Boivin. Elle cherchait à revenir rejoindre le groupe après être allée aux toilettes. Tous ont bien ri et Diane avait la frousse de passer dans *À ne pas répéter* en regardant Estelle Compagna rire aux larmes. Chers invités, n'ayez aucune crainte de venir assister aux déjeuners des Toastmasters à 6h45 à chaque jeudi, les risques de vous perdre à



## Prix national pour Després Laporte

La compagnie Després Laporte a remporté le prix de Distributeur de l'année, distinction décernée par la branche canadienne de l'Association des agents manufacturiers de l'industrie du service alimentaire, lors du congrès de l'organisme à Toronto récemment. Després Laporte, qui compte des magasins à Granby, Sherbrooke et Laval, distribue des équipements et des accessoires de restauration, de cuisine et de sommellerie. L'entreprise familiale, fondée en 1987, emploie 65 personnes. Sur la photo, on aperçoit Jacques Moreau (directeur des ventes), François Després (directeur), Jacques Després (président) et Jean-Yves Després (vice-président).

l'intérieur du pavillon sont peu élevés à moins que vous n'ayez l'idée, comme Diane, d'aller explorer un peu plus loin. Bienvenue à tous!

...  
**DANIELLE BERGER** et **CLAUDE LAROCHELLE**, de Fleurexcel (Farnham), se préparent à fêter, l'an prochain, leurs 20 ans en affaires au commerce de fleurs et horticulture. C'est une raison pour laquelle, plusieurs de leurs amis leur ont apporté des photographies datant du début du commerce. Il s'agissait d'une des surprises qui les attendaient.

On connaît des livreurs d'eau, de pain, de lait, mais samedi dernier **FRANÇOIS AUDETTE** du Club Lions de Farnham, a fait un voyage de... lunettes. Quelle distinction! En effet, le Club Lions de Farnham ramasse les lunettes usagées, qui sont envoyées dans les pays où ils en ont grand besoin. C'est ainsi qu'il est allé les livrer à Acton Vale (pas un pays dans le besoin, mais district auquel le Club de Farnham appartient). On dit que son auto était remplie!

...  
 Le Club Optimiste de Granby présentera le Gala Personnalité Jeunesse, le 11 avril (20h) au théâtre

Palace de Granby. Le président du comité organisateur, **NORMAND NIQUETTE**, promet une soirée intéressante.

...  
**MARTIN PLAMONDON**, de Carquest Granby, quitte ses confrères pour un poste de directeur chez Carquest Longueuil. Après une formation de neuf semaines en Ontario et aux États-Unis, Martin a bien mérité cette promotion. Toute sa famille, ses amis(es) ainsi que ses collègues le félicitent et lui souhaitent bonne chance dans sa nouvelle carrière!

...  
 La Voix de l'Est faisait mention

récentement qu'il y a des dindons qui apparaissent sur certaines rues. On savait déjà qu'il y avait des «nids-de-poule», verra-t-on sous peu, des «nids d'autruches»? Étant donné que Granby a un zoo, on peut s'attendre à tout.

...  
**YVAN DUQUETTE**, président de Les Diabétiques de la Haute-Yamaska inc., avise les membres à qu'il y aura rencontre le mardi 1<sup>er</sup> avril, à 19h, dans le Foyer Yves Gagnon du Palace. Par la suite, les membres se rencontreront à nouveau les 30 avril et 2 juin, date de la clôture des activités avant la période de relâche.



## Nouveau conseil d'administration pour Génération Avenir

Lors de la dernière assemblée générale de Génération Avenir, un nouveau conseil d'administration a été élu. Il s'agit de Benoît Dulude, président, de Services Financiers Benoît Dulude; de Marie-Hélène Loignon, vice-présidente, de Rita Fleuriste; Marjolaine Farand, secrétaire, de Raymond, Chabot, Grant, Thornton; Simon Turcotte, trésorier, de Simon Turcotte CGA Expert-Comptable; Jonathan Pomerleau, ex-officio, de Imprimerie Shefford; et des administrateurs Alexandre Borduas de Le Coin de la location A. Borduas; Mathieu Chassé de Mastertaste; Évelyne Desrochers de Vivaction Estrie, Gabriel Gagnon de Productions Cime, Guillaume Laverrière de Samson Bélair Deloitte et Touche et Esther Laframboise de Exclamation!



## Bravo Diane!

Diane St-Pierre, entourée de Pierre Croteau et de Chantal Monast a été reconnue pour sa grande implication dans le concours de discours et d'évaluation pour le secteur du Club des Toastmasters. Un certificat lui a été remis lors d'un récent déjeuner du Club des Toastmasters de Granby. Bravo Diane! Il s'agit d'une reconnaissance fort bien méritée et reconnue de tous les membres qui lui souhaitent de continuer dans la même voie.

**EN BREF**

**La plus belle route cyclable au monde est au Québec**

**Montréal (La Presse)** — Oubliez les Alpes et les Dolomites, la plus belle route cyclable au monde est au Québec, selon la National Geographic Society.

La Route verte, qui sillonne la province d'un bout à l'autre, trône en effet tout en haut du palmarès des 10 voies cyclables les plus intéressantes de la planète dans le plus récent ouvrage de la prestigieuse société américaine, *Journeys of a Lifetime*.

Coiffant des routes mythiques d'Amérique et d'Europe, cette voie cyclable de quelque 4000 kilomètres est célébrée pour son étendue, la diversité de ses panoramas et la qualité de sa signalisation.

«Le terrain et les points de vue varient grandement, des calmes étendues le long du fleuve Saint-Laurent aux panoramas des montagnes dans les Laurentides», écrit-on.

Le «top 10» de National Geographic se veut, en quelque sorte, un tour du monde des plus longues et plus belles routes cyclables, du Vietnam à l'Afrique du Sud en passant par les États-Unis.

Les férus de voyage seront ainsi surpris de retrouver, derrière la Route verte, des parcours comme l'étape traditionnelle Luchon-Bayonne du Tour de France, la Gran Fondo Campagnolo, en Italie, ou la Ruta Austral, au Chili.

**AGENDA (suite)**

> **Club d'âge d'or de Roxton Pond:** cartes à 13h30 et baseball-poches à 19h30, au Centre communautaire, Roxton Pond.

> **Harmonie de Granby:** pratique tous les mardis de 19h30 à 21h30, au Centre des loisirs Assomption, rue St-Charles, Granby. Info: 450-776-6422.

> **Centre de femmes Entr'elles:** pause-santé à 11h30, à la Ruche, 279 Principale, local 312, Granby. Thème: le recyclage.

> **Coeurs jeunes de l'Assomption:** rencontre au Chalet de l'Érable à St-Paul, départ à 11h30 du stationnement de l'église St-Eugène et retour à 16h. Info: 450-375-1068 ou 450-375-1853.

**BONNE FÊTE**

Joyeux anniversaire de naissance à: Johanne Bouthiette, Granby; Patrick Messier, Dunham; Lucie Guérin, Granby; Anaëlle Gatien, St-Alphonse; Jean-Paul Favreau, Cowansville; Pauline Paul, Sutton; Véronique Gemme, Knowlton; Pascal Déragon, Granby; Lucien Gosselin, Ste-Julie; Marguerite Green, Bromont; Marilyne Bélanger, Granby; Elisabeth Bélanger, Bromont; Mélissa Domingue Lanoue, Cowansville; Rollande Fontaine, Granby; Pauline Turcotte, Granby; Liv Simoneau, Ste-Cécile-de-Milton; Jeannine Deslandes, Granby; Marie-Blanche Casavant, St-Valérien; Yvan Malouin, St-Césaire; Madeleine Lauzière Gobeille, Granby; Mélissa Couture, Farnham. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

**Réseau des femmes d'affaires du Québec inc. région de Granby**



sous le thème 2007-2008 :

**La Relève au féminin**

**a rendu hommage à trois femmes d'exception le vendredi 14 mars dernier au Château Bromont.**



L'artiste Claire Pelletier était la conférencière invitée



Jacqueline Côté  
CLD de Brome-Missisquoi  
Maître de cérémonie  
450 266-4928,  
poste 240



Estelle Compagna, déléguée commerciale au recrutement ; Nathalie Bédard, honorée ; Julie Girardot, honorée ; Ginett Compagnat, honorée ; Anne Robitaille, présidente régionale du R.F.A.Q.



1<sup>re</sup> rangée :

Jacqueline Côté, maître de cérémonie ; Nathalie Bédard de la Garderie Mougli de St-Alphonse, honorée ; Julie Girardot du Complexe funéraire Girardot et Ménard, honorée ; Ginett Compagnat du Centre financier aux entreprises Desjardins, honorée ; Anne Robitaille, C.A. associée chez Gagnon Robitaille comptables agréés et présidente régionale du R.F.A.Q.

2<sup>e</sup> rangée :

Stéphanie Asselin, du Centre financier aux entreprises Desjardins de la région de Granby et membre du comité de gestion du R.F.A.Q. ; Julie Perreault, de Mon pays de cocagne et membre du C.A. du R.F.A.Q. ; Jacqueline Lemieux, avocate médiatrice et membre du C.A. du R.F.A.Q. ; Claire Pelletier, chanteuse et conférencière-invitée pour la soirée ; Audrey Robert, du Centre chiropratique pour la famille et membre du C.A. du R.F.A.Q. ; Marie-Claire Goyette, directrice générale de Gemco inc et vice-présidente du R.F.A.Q. ; Line St-Amant de la boutique Osez Décorer et membre du R.F.A.Q. et Estelle Compagna, conseillère publicitaire à La Voix de l'Est et au Plus et déléguée commerciale pour le Réseau des femmes d'affaires de Granby et région.

Était absent: lors de la prise de photo :

Allyson Guérin et Linda Fayer, membre du C.A. du R.F.A.Q.

**COMMANDITAIRES MAJEURS :**

**Desjardins & Cie** Desjardins Centre financier aux entreprises de la région de Granby

Un **GROS MERCI** à nos précieux commanditaires

de la part de :  
**Mme Anne Robitaille,** présidente régionale du Réseau des femmes d'affaires du Québec, Granby et région (R.F.A.Q.),  
**de toute l'équipe du Comité de gestion (C.A.),** de la conférencière invitée **Mme Claire Pelletier,** ainsi que **Mme Jacqueline Côté,** maître de cérémonie.  
**Merci également au Château Bromont.** Grâce à vous, **La Soirée des orchidées est un succès d'année en année !**

**Devenir MEMBRE du R.F.A.Q., C'EST PROFITABLE !**

Information : www.rfaq.ca  
CONTACTEZ ESTELLE COMPAGNA  
AU 450 375-4555, POSTE 210

**Commanditaires de services**

La Voix de l'Est et Le Plus  
Gagnon Robitaille, comptables agréés  
CHABOS inc.  
Maquillage à vos trousseaux  
Château Bromont  
Estrie Toyota  
M-105  
Sylvie Hamel Communications  
Rita Fleuriste  
Jacqueline Côté  
Atelier d'art Gaston Laliberté inc.

**Cadeaux des honorées**

La Voix de l'Est et Le Plus  
Atmosphère Spa Urbain  
Maquillage à vos trousseaux  
La Trattoria - Auberge du Château  
Spa Bromont inc.  
Atelier d'art Gaston Laliberté inc.  
Zoo de Granby  
Centre du jardinage de Granby inc.  
Centre d'aide aux entreprises  
Haute-Yamaska et région

Jardin du Mont  
Les Viandes du Mont (Denison Est)  
Carrisserie Arsenault inc.  
Les Tiroirs Secrets  
Papeterie Haute-Ville inc.  
Rita Fleuriste  
Le Marmiton  
Boutique Osez Décorer  
Ambeauté  
Pain Pain Boulangerie artisanale  
Mon pays de cocagne

**Prix de présence**

Normand Déziel  
joaillier inc.  
Atmosphère Spa Urbain  
France Clavet  
Dr Audrey Robert, chiropraticienne  
La Voix de l'Est et Le Plus  
Spa Bromont inc.  
Les Trésors de l'Estrie  
Meubles GEMO & Dumoulin  
Hôtel le St-Christophe  
Club de golf Cowansville  
Avril Supermarché Santé

Caisse Desjardins de Granby  
Haute-Yamaska  
Denis Hivon Fournures  
Manteaux Élegance  
Pain Pain Boulangerie artisanale  
Le Marmiton  
Institut de beauté Carole Bessette  
Madame Hortense  
Théâtre de la Marjolaine  
Pharmacie Jean Coutu (Halles de Granby)  
Zoo de Granby  
Centre du jardinage de Granby inc.  
Coiffure Nouvel Air  
Criminalité Vêtements  
DBR Informatique  
La Source du Sport  
Mercerie Brabant  
Plaisirs Intimes  
Restaurant l'Étrier  
Restaurant Au Coq  
Claire Pelletier  
Liquidation O.P.C.  
Boutique Osez Décorer  
Mon pays de cocagne

**La Voix de l'Est**

**Le Plus**

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur: 450 375-2195 Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

\* Avant 16h pour parution le lendemain  
\* Le jeudi avant 16h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

## Cvendu.ca

C Facile C Rapide C Nouveau  
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



### PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



# 1260

Logements vendus depuis 2000

## Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX  
Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

## Bernard est là!

ROYAL LEPAGE

Avantage

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
«Votre complice immobilier»

# Bernard Rousselle

450 521-7211

### 166 LOCAUX À LOUER



#### LOFT COMMERCIAL À LOUER

Bâtisse commerciale, secteur Haute-Ville, rue St-Jacques, Granby. Loft 3400 pi.ca. (2e étage, avec ou sans ascenseur) entièrement rénové, murs de briques, hauteur libre 13' fenestration abondante et aire ouverte, idéal pour les professionnels, à proximité des services, occupation mai 2008  
Infos: Pierre Loiseau: 450-932-7606 ou Lucie Jacques, 450 534 4877 poste 429

### 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

5 1/2 AU 2e ÉTAGE, 348 York, 1,200 pi.ca. pour pers. de 50 ans et plus qui aime la tranquillité, non fumeur, pas d'animaux. 530\$/mois. Libre 1er juillet. Info.: 450-372-4492.

GRAND 3 1/2 rénové au 1er étage au 38 Gill, 475\$/mois. Libre imm. 450-378-0970.

GRAND 4 1/2 DE LUXE, à partir de 785\$ par mois, 1,242 pi.ca. et +, const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889 poste 224.

Logement neuf style condo, sect. Montplaisant, rue Trépanier, grand 6 1/2, 2,000 pi.ca., 2 stat. 865\$/mois (1 s. bains); 905\$/mois (2 s. bains). 450-372-0548 ou 450-531-8120

LUXUEUX GRAND 5 1/2 dans nouveau développement, grand terrain paysager, stat., cabanon, 805\$/mois. 450-777-1722

#### PLACE MASSÉ

3 1/2 pour avril ou mai; 4 1/2 pour 1er juin  
Service de conciergerie, tranquille  
450-578-0963, 450-776-3986

## ATTENTION!!!

POUR AVRIL, MAI, JUIN ET JUILLET

RUE PINARD  
1x4 1/2, 1er pl., pl. flot., cér., locker int., libre 1er juillet, 535\$/mois

RUE LEROUX  
(armoires chêne royal)  
1x4 1/2, 3e pl., immense, pl. flottant, 575\$/mois, peut être libre imm. 1x4 1/2 demi sous-sol, immense, pl. flottant, 525\$/mois, libre 1er juillet. 3x4 1/2, 1er-3e planchers, style condo, pl. flottant, 575\$/ms, libres 1er juillet.

RUE LANGLOIS  
1x5 1/2, 2e plancher, pl. flottant, salle à manger, 640\$/mois. Libre 1er mai.  
2x4 1/2, 1er et 3e plancher, pl. flottant, céram., livres 1er juillet, 525\$/mois.  
1x5 1/2, 3e plancher, pl. flottant, salle à manger, 640\$/mois. Libre 1er juillet.

BOUL. LECLERC EST  
(près du lac Boivin)  
1x5 1/2, 3e pl., pl. flottants, 640\$/mois, peut être libre mai ou juin.

RUE WELLINGTON  
1x4 1/2, 3e pl. pl. flottant, très propre, 525\$/mois, libre 1er juillet.  
Références exigées et enquête de crédit.  
Bienvenue aux enfants  
450-770-3372 de 9h à 20h

### 160 CHAMBRES À LOUER

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, micro-ondes, inst. laveuse-sécheuse, située rue Déragon, 290\$/mois. 450-777-4744.

MAISON PRIVÉE, chambre avec télé, accès cuisine, salon, laveuse et sècheuse, 447 rue Principale à Granby, entrée arrière, en haut du magasin. 275\$/mois. 450-330-0529

### 166 LOCAUX À LOUER



#### IMMEUBLE COMMERCIAL DE PRESTIGE À LOUER

En développement, immeuble de prestige, rue St-Jacques, Granby.  
Superficie totale d'environ 12 000 pi.ca. avec ascenseurs, design recherché respectant l'environnement, stationnement abondant, aménagement selon vos besoins, occupation 2009  
Infos : Pierre Loiseau: 450.932.7606 ou Lucie Jacques: 450.534.4877 poste 429

## TONY VAN DOORN

Rés.: 450 375-3259  
Bur.: 450 378-4120  
Évaluation gratuite

Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

RE/MAX  
PROFESSIONNEL INC.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

### URGENT BESOIN DE PROPRIÉTÉS ET IMMEUBLES À REVENUS À VENDRE.

Téléphonez-moi pour que je vende la vôtre.

## Réal Couture

agent immobilier agréé

Honoré Platine et Palme D'Or  
Science II en immobilier

Depuis déjà  
**38 ans**

ROYAL LEPAGE  
Avantage  
450 521-3908

### 102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

### 102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

### 110 COMMERCES À VENDRE

COMMERCER BIEN ÉTABLI, restauration rapide, à Cowansville. Bonne clientèle. Bon chiffre d'affaires pour patron opérant. Personnes sérieuses seulement. Michel, 450-525-1455

### 153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

GRAND 4 1/2 sécuritaire, planchers flottants et céramique, près du Golf, Ski et de tous les services, espace de rangement. 450-534-0699

### 153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT, GRAND 3 1/2, de luxe, libre juillet-foyer, bain tourbillon, vue montagne, patio 20x20, porte B, niveau gazon, pas de voisin arrière, 2 stat. entrée privée, pas d'enfant. Chauffage. locataire. 109 rue Châteauaguay, 700\$/m. Michel: 450-534-3238.

### 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 DANS UN DES PLUS BEAUX SECTEURS de la ville. Très grandes pièces, construction très récente, A/C, échangeur d'air, ascenseur, remise, fenêtres genre tourelle. Au 438 du Nénuphar: 1er mai et 1er juill., 2e étage, 685\$/mois. 1er juillet: 3e étage, vue sur le lac, 705\$/mois. Inf.: 450-405-2171, enquête de crédit

### VENDEURS ET ACHETEURS

Je ferai  
**ÉQUIPE**  
avec vous!  
RE/MAX  
RE/MAX  
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé

18 LA VOIX DE L'EST - MARDI 01 AVRIL 2008

**353 MASSAGES**

**ANGIE** vous reçoit avec ses mains magiques.  
Info: 450-361-1884.

**CHINOISES, MASSAGE SENSUEL**  
St-Charles S, Granby, 450-361-1853

**STÉPHANIE POUR TOI**  
l'attend pour un service de qualité  
7 / 7. Tél: 450-378-0138

**403 SERVICES OFFERTS**

Equipe de menuisiers avec licence, pour charpente, maison complète. S'adresse autant à l'auto-constructeur ou l'entrepreneur.  
Pierre Lamothe, 450-776-5479

**INFILTRATION D'EAU**

25 ans d'expérience dans le drainage.  
Mini-Excavation Alain Brosseau.  
Partout en région, 450-375-0323

**AVIS****À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

383831V

**408 SANTÉ****Cessez de fumer**

Donnez du souffle à votre vie

Traitement au laser, sans douleur,  
en 90 minutes, avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances et d'impôt disponibles

**Clinique D.R. enr.**

À Granby  
depuis 6 ans



Danielle Ruel N.D.

Technicienne en laser  
Réflexologue membre de L'ANN.

Sur rendez-vous: 450 521-1262

**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE**

Accordez-vous 1 h ou 1h30 de massage de détente ou thérapeutique. Sans sexualité. Ambiance chaleureuse, hygiène rigoureuse.  
Sur rendez-vous, 450-521-4362

**ALGOLOGIE ET MASSAGE**

Ouvert du lundi au vendredi  
Mme Labbé, 450-777-4370

**MASSAGE DE DÉTENTE COWANSVILLE. 450-266-4709**

MASSOTHÉRAPIE,  
½ ou 1 heure à votre choix. St-Césaire.  
450-816-0667

**PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR**

Vous en avez le droit!  
Massage suédois  
450-532-2822

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

À FRELIGHTSBURG, Résidence au Verger Fleuri recherche préposé(e) pour combler poste, une fin de semaine sur deux.  
450-298-5345

**CAMIONNEUR (LIVREUR) CLASSE 3** recherché Bonne condition physique, bonne connaissance routière de la région. Salaire à discuter. Envoyez C.V. : 29 Principale, Warden, J0E2M0

**BOULANGERIE**

Entreprise en pleine expansion  
3 postes à combler.  
Postes à temps et partiel.

Se présenter au  
Marché du Village  
(Shell)



403708V

98, route 235  
Ange-Gardien

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**CHAUFFEUR CLASSE 2** dans région Cowansville pour transport adapté, environ 20 h / sem. Contactez Michel Lussier: 450-375-2225

**Du personnel demandé pour travailler sur ferme porcine** de 2.000 truies. Doit posséder 3 ans d'expérience dans la mise bas. Bonne capacité physique; et esprit d'équipe. Salaire selon compétences. 450-293-7439

**EMPLOYÉ DEMANDÉ** en production porcine, avec minimum 2 ans d'expérience, pour maternité en mise bas et gestation, à temps plein  
450-375-7987, 450-405-3031

**IGA DAIGNEAULT**

est à la recherche d'un  
**commis d'épicerie**

- ✓ temps plein, horaire variable,
- ✓ minimum 2 ans d'expérience,

Envoyer c.v. par fax: 450-266-2425  
par la poste: 1531 Sud, Cowansville J2K 2Z4  
ou contactez René Hamel. 450-263-3686

**PASTAFINO'S**

**CUISINIER DEMANDÉ**  
Expérience en grill et pasta  
Contacter: 450-248-0666

**PLONGEUR DEMANDÉ.**

Entre 25 et 30 heures par semaine.  
Se présenter avec c.v. au 26 Dufferin, Granby.

**408 SANTÉ****454 CAMELOTS DEMANDÉS****Camelots recherchés**

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST  
ET LA PRESSE  
À GRANBY

PARCOURS 300

Rue Gisèle  
Rue Poitras  
Rue Des Erablières  
Rue Deslandes

Laissez vos coordonnées au :  
450-375-4555, BOÎTE VOCALE 529

**501 AUTOMOBILES****GARAGE DE L'ESTRIE MÉCANIQUE GÉNÉRALE**

25\$/heure

Spéciaux sur freins,  
link it, amortisseurs  
pose moteur et transmission  
**SPECIAL CHANGEMENT D'HUILE**  
avec filtre inclus: 19,95\$.

Super spécial:

Lavage int. et ext. de véhicules  
(sièges, tapis) 59.95\$

Pour rendez-vous :

1145 PRINCIPALE, GRANBY  
450-361-1157

KIA Sephia 2000 aut., plusieurs réparations  
faites, avec factures à l'appui. 450-539-2777

**503 CAMIONS**

GMC Sierra 2500 HD, 2005, cabine allongée  
boîte courte, 44, moteur 6.6 turbo diesel, avec  
transm. aut. Alison, 102.000 km, en parfaite  
condition, couleur ext. pewter, int. gris, 23.900\$  
nég. 450-378-2018 ou 450-770-1364

**505 VÉHICULES TOUT-TERRAIN**

ARTIC CAT 700 C.C., 3 mois d'usage seule-  
ment comme neuf, 900km, 1. équipé, 7.777\$.  
450-531-5554

**553 APPELS D'OFFRES****Ville de Granby****AVIS PUBLIC**

**Appel d'offres 017/2008**  
**TRAVAUX DE CONSTRUCTION**  
**D'INFRASTRUCTURES**  
**URBAINES**  
**RUES LEGER, GUILLETTE,**  
**VAILLANCOURT, PALMER COX**  
**ET POULIN**

**CLÔTURE: MARDI 29 AVRIL**  
**2008 à 14 h**

Des soumissions scellées seront reçues par la  
Ville de Granby **jusqu'à 14 h**, heure locale en  
vigueur, le **mardi, 29 avril 2008**, pour le projet  
mentionné en titre. Le présent appel d'offres a  
pour objet la construction d'infrastructures  
urbaines sur les rues Léger, Guillette,  
Vaillancourt, Palmer Cox et Poulin.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver  
physiquement, sous pli cacheté, à la réception  
de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue  
Principale à Granby, avant l'heure et la date  
mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et  
les formules de soumission peuvent être  
obtenus au coût de 50 \$, payable en argent  
comptant ou par chèque au nom de Ville de  
Granby, à compter du **1<sup>er</sup> avril 2008 à 9 h**, au  
bureau des Approvisionnements, (tél.: 450  
776-8283) à l'Hôtel de Ville, 1<sup>er</sup> étage, 87, rue  
Principale à Granby.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur  
soumission un chèque visé payable à Ville de  
Granby, ou une garantie bancaire irrévocable  
ou un cautionnement d'une valeur au moins de  
10% du Montant total de la soumission à titre  
de garantie de soumission.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la  
plus basse ni aucune des soumissions présen-  
tées et n'encourt aucune obligation envers les  
soumissionnaires. Les soumissions seront  
ouvertes au jour et à l'heure indiqués en  
rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les  
soumissionnaires sont invités à assister à l'ou-  
verture des soumissions.

Granby, le 1<sup>er</sup> avril 2008  
Thérèse P. Dion

Directrice des Approvisionnements 403726V

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE

**CYBERPRESSE.CA/EE**

La Fondation québécoise du cancer présente

**Une chanson  
pour la vie**

Votre don en échange  
d'une chanson!

[www.info-cancer.com](http://www.info-cancer.com)



Natalie Choquette,  
porte-parole

FONDATION  
QUÉBÉCOISE  
DU CANCER  
INFORMER - HÉBERGER - ACCOMPAGNER

1 800 363.0063

MC  
**Cventdu.CA**

C Facile

C Rapide

C Nouveau

Le site des petites annonces de

**La Voix de l'Est**

## Nécrologie



**DUBÉ CARON**  
Mme Fernande  
1920-2008

Entouré des siens, au Centre hospitalier de Granby, le 29 mars 2008, à l'âge de 88 ans, est décédée Madame Fernande Caron, née Dubé, épouse de feu Conrad Caron, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Julien (France Coiteux), Jocelin, Jeanne (Paul Forand), Lyette (Normand Roger), Johanne, ses petits-enfants: Marie-Hélène Loignon (Ghislain Catudal), Annie Loignon (Alain Catudal), Martin Caron (Andrée d'Amour), Christian Caron, Bruno Caron, Steve Caron, Benoit Roger (Marlyn Désilets), François Roger, ses 5 arrière-petits-enfants, ses soeurs, Thérèse Dubé, Mariane Dubé (feu René Gosselin), ses belles-soeurs et son beau-frère, Betty Caron (feu Maurice Caron), Aurèle Caron (Georgette Légaré), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

En guise de sympathie, un don au Club des Petits Déjeuners seraient appréciés.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration, à compter de 13 h. La célébration de la parole aura lieu le samedi, 5 avril 2008 à 15h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette  
997 des Colombes  
(angle St-Jude N.) Granby  
Tél : 450-777-1171  
1-888-730-6666  
Télec.: 450-777-4393  
www.familiebessette.com  
affiliée à la C.T.Q.

Inhumation au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure.

Les résidences et les jardins funéraires

**Bessette**  
Le vrai sens des valeurs



**MÈRE TERESA**

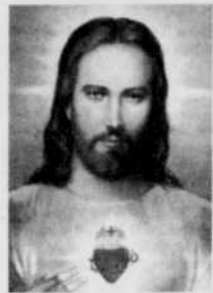
Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

L.G.

### Prière à la Vierge Marie

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

N.H.



### REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.D.

### In Memoriam Se souvenir par un don d'espoir

Don en ligne :  
[cancer.ca/quebec/don](http://cancer.ca/quebec/don)



Société  
canadienne  
du cancer

1 888 939-3333 | [www.cancer.ca](http://www.cancer.ca)

## Le porte-urne

Le Complexe funéraire Le Sieur annonçait récemment qu'il est désormais possible de se prévaloir des services d'un porte-urne (arche funéraire) tout au long de l'exposition et du trajet à l'église ou au cimetière. Sans frais additionnels, ce porte-urne a été conçu par le Complexe funéraire et répond aux besoins et à la volonté de la clientèle d'apporter un aspect plus solennel à la



cérémonie. Voilà une autre initiative importante qui s'ajoute à l'imposant bilan révélant les nombreuses réalisations du Complexe funéraire Le Sieur.

**Le Sieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby (Québec) J2G 9G9

Tél. : 450 777-1414

[www.lesieur.ca](http://www.lesieur.ca)

378208V



Aimeriez-vous avaler  
20 comprimés par jour, juste pour  
digérer vos aliments?

Si vous aviez la fibrose kystique,  
vous n'auriez pas le choix.

S.V.P. aidez-nous.



Association québécoise  
de la fibrose kystique

1 800 363-7711  
[www.aqfk.qc.ca](http://www.aqfk.qc.ca)



Fondation canadienne  
de la fibrose kystique

1 800 378-2233  
[www.fibrosekystique.ca](http://www.fibrosekystique.ca)

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.



Les petits frères  
des Pauvres

La famille des  
personnes âgées seules

*Ils ne seront plus  
jamais seuls!*

1.866.627.8653

Pour que  
toujours  
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,  
5 ans ou 10 ans que survenait  
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant  
un anniversaire de décès, à l'intérieur  
duquel vous pourrez insérer  
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223  
(3 jours avant la date de parution)

**La Voix de l'Est**

cyberpresse.ca

383830V

[www.fondationbmp.ca](http://www.fondationbmp.ca)  
«Procurer l'équipement et la formation nécessaires à l'Hôpital BMP!»  
Courriel: [info@fondationbmp.ca](mailto:info@fondationbmp.ca)



Fondation  
BMP

**La Fondation BMP**  
950, rue Principale  
Cowansville (Québec)  
J2K 1K3

Tél.: 450-266-5548  
Télec.: 450-263-8669

N'oubliez pas de faire votre part  
pour protéger l'environnement...

**RECYCLEZ**

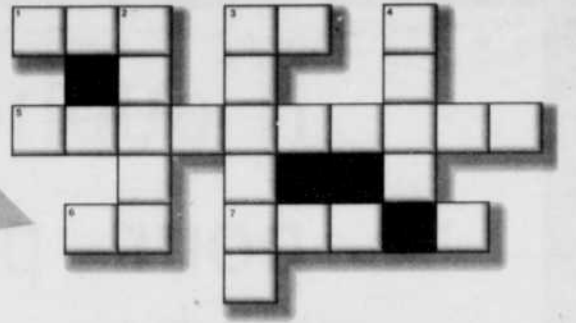
votre Voix de l'Est !



**La Voix de l'Est**

cyberpresse.ca

# JEUX



www.hannequart.com

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALLEMENT

1. Du Portugal.
2. Lieutenant de César en Gaule - Baguette.
3. Désavoue - Délai d'exécution.
4. Lubrifiant - Cappuccino.
5. A lieu à la puberté - Prêtre romain qui préparait les banquets publics et sacrés.
6. Lire lettre par lettre - Infinitif - Avant J.-C.
7. Ambré - Encerclé.
8. Marque une liaison - Perçoit - Prince musulman.
9. Ignoble - Vaste étendue d'eau salée.
10. Rempoté - Délateur.
11. Groupe de maisons - Ver marin.
12. Pièce du calice d'une fleur - Estoniens.

5. Disposée en réseau - Charles de Beaumont.
6. Orifice du corps humain - Ressentiment.
7. Dieu de la Mer - Abréviation religieuse.
8. Du lait peut en sortir - Mesure d'une surface.
9. Qui ne pensent qu'au plaisir.
10. Du pif - Titre abrégé - Exprimé.
11. Nickel - Qui détruit les champignons parasites.
12. Flatter avec excès - Sert à désigner.

### ■ SOLUTION AU PROCHAIN

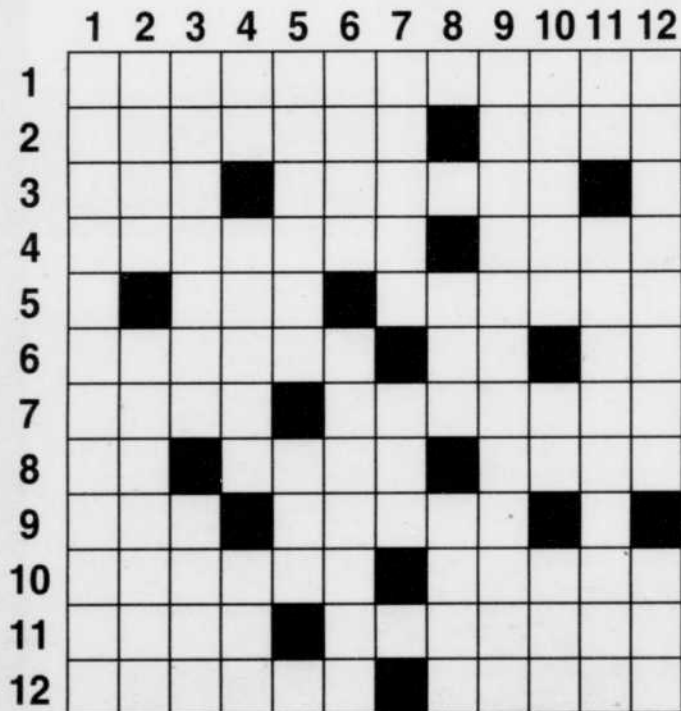
### SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2333

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	W	E	B	M	E	S	T	R	E	F	I	
2	I	S	O	E	T	E	B	O	V	I	N	
3	S	T	A	L	I	N	E	S	I	L	T	
4	C	E	E	R	E	T	H	I	S	M	E	
5	O	R	D	R	E	R	A	N	I	N		
6	N	E	N	A	I	V	E	T	E	S		
7	S	A	P	O	T	I	E	R	E	T	E	
8	I	D	E	E	G	R	E	C	O			
9	N	E	C	T	A	R	S	A	C	N	E	
10	P	H	A	R	E	R	U	E	N	T		
11	O	T	E	M	U	S	A	R	D	E	R	
12	B	E	R	C	E	R	B	I	E	R	E	

### VERTICALEMENT

1. Manière rigide de s'exprimer notamment en politique.
2. Annexer - Passable.
3. Navire à vapeur - Arrêt obligatoire.
4. Elle fit meuh - Mille-pattes - Organisation terroriste clandestine.

MC2334



## MOTS MYSTÈRES

MM2334

- AMPHORE  
ARGILE  
ATELIER  
BEC  
BOL  
CANOPE  
CHINE  
CRAIE  
CUIVE  
DECOR  
DRAGEOIR  
ECUELLE  
EMAILLEE  
ENDUIT  
ENGOBER  
EPICIER  
EVIER  
FAIENCE  
FELER  
FELURE  
FOUR  
FRITTE  
FUSEAU  
GALLE  
GIEN  
LAMPE

- LIANT  
LUSTRE  
MARLI  
MARNE  
MEISSEN  
MOLETTE  
MOULE  
OIRON  
OPAQUE  
OREILLE  
ORILLON  
PATE  
PIPE  
PLAT  
POELON  
POREUSE  
POT  
QUARTZ  
ROUEN  
SAXE  
SEVRES  
SILEX  
TASSE  
TUILE  
URNE  
VALLAURIS

LA CERAMIQUE - Un mot de 8 lettres

E A F R I T T E F A I E N C E  
N G S I L E X O R I L L O N U  
R U I O E L U O M A R L I E R  
A A R E M A I L L E E H I P N  
M E U G N O I R O N C R A I E  
P S A A T E L I E R U U G P S  
H U L R R R S E R V E S I A S  
O F L D E G U A T E L I U T I  
R E A I E I I A X T L A L E E  
E L V B E C L L E E E U M L M  
I E U Q A P O R E U S E I P E  
C R L N E U O R Z T R A U Q E  
I N O L E O P T R E N D U I T  
P P B G A L L E R T A S S E E  
E N G O B E R U O F E L U R E

Solution du dernier problème:

BABIROUSSA

6		1	8	4								
		9	6	3								
								3	2	6		
		5			2							
			8	6							1	
					1			6	7			
8	3		4	1	5				7			
								8				
4			3									

Niveau de difficulté : MOYEN

0826

## Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

### Solution du dernier sudoku

1	7	8	4	3	9	5	2	6
5	6	2	8	1	7	9	3	4
3	9	4	5	2	6	1	8	7
2	3	7	9	8	4	6	5	1
4	8	1	6	5	2	7	9	3
9	5	6	1	7	3	2	4	8
6	1	5	3	9	8	4	7	2
8	2	9	7	4	1	3	6	5
7	4	3	2	6	5	8	1	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

0825

22 LA VOIX DE L'EST - MARDI 01 AVRIL 2008

## PENSÉE

« Il est parfois nécessaire de subir un échec cuisant pour se décider enfin à partir du bon pied ».

## LE SOURIRE MATINAL

Ce sont les pays où le pétrole coule à flot qui ont inventé le seul moyen de transport qui ne consomme aucune énergie; le tapis volant.

## BEN



# Statistiques

## Hockey

### LHJAAAQ

#### Séries éliminatoires

##### FINALES DE SECTION (Quatre de sept)

###### GRANBY c. SHERBROOKE

**Mercredi 26 mars**  
Sherbrooke 4 Granby 3

**Samedi 29 mars**  
Granby 6 Sherbrooke 1

**Dimanche 30 mars**  
Sherbrooke 5 Granby 3  
(Sherbrooke mène la série 2-1)

**Jeu 31 avril**  
Granby à Sherbrooke, 19h30

**Vendredi 4 avril**  
Sherbrooke à Granby, 19h45

**Dimanche 6 avril**  
x Granby à Sherbrooke, 19h30

**Mardi 8 avril**  
x Sherbrooke à Granby, 19h45

###### SAINT-EUSTACHE c. JOLIETTE

**Vendredi 28 mars**  
Saint-Eustache 6 Joliette 1

**Dimanche 30 mars**  
Saint-Eustache 7 Joliette 3  
(Saint-Eustache mène la série 2-0)

**Lundi 30 mars**  
Saint-Eustache à Joliette

**Mercredi 2 avril**  
Joliette à Saint-Eustache, 19h30

**Vendredi 4 avril**  
x Saint-Eustache à Joliette, 20h00

**Dimanche 6 avril**  
x Joliette à Saint-Eustache, 19h30

**Lundi 7 avril**  
x Saint-Eustache à Joliette, 19h30

x - si nécessaire.

### Ligue nationale

#### Classement

##### Parties d'hier non comprises

###### ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
x-Montréal	79	44	25	10	253	220	98	
Ottawa	79	42	29	8	252	240	92	
Boston	79	40	28	11	208	215	91	
Buffalo	79	37	30	12	247	236	86	
é-Toronto	79	36	33	10	225	245	82	

###### Section Atlantique

x-Pittsburgh	79	46	26	7	242	210	99	
New Jersey	78	43	28	7	198	189	93	
N.Y. Rangers	78	40	27	11	203	191	91	
Philadelphia	79	40	28	11	241	229	91	
é-N.Y. Islanders	79	34	37	8	189	235	76	

###### Section Sud-Est

Caroline	79	42	31	6	242	239	90	
Washington	79	40	31	8	231	228	88	
é-Floride	79	36	34	9	208	218	81	
é-Atlanta	79	32	39	8	208	268	72	
é-Tampa Bay	78	31	38	9	219	251	71	

###### ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
xy-Detroit	79	52	20	7	248	175	111	
Nashville	79	39	31	9	222	221	87	
Chicago	79	38	33	8	229	228	84	
Columbus	79	34	33	12	190	208	80	
St. Louis	78	31	35	12	193	229	74	

###### Section Nord-Ouest

x-Minnesota	80	43	28	9	217	213	95	
Colorado	80	42	31	7	223	214	91	
Calgary	79	40	29	10	218	221	90	
Vancouver	79	39	30	10	209	202	88	
Edmonton	80	40	34	6	231	247	86	

###### Section Pacifique

y-San Jose	79	48	21	10	213	183	106	
x-Anaheim	80	45	27	8	198	186	98	
Dallas	79	43	29	7	232	199	93	
Phoenix	79	37	36	6	206	222	80	
Los Angeles	79	31	41	7	222	255	69	

é - éliminé d'une place en séries éliminatoires.

x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.

y - champion de section.

**Dimanche 30 mars**  
Vancouver 6 Calgary 2  
Detroit 1 Nashville 0 (P)  
Pittsburgh 3 N.Y. Rangers 1  
Buffalo 2 Boston 1 (P)  
Minnesota 3 Colorado 2 (P)  
Chicago 5 Columbus 4 (F)  
San Jose 3 Phoenix 1  
Anaheim 3 Dallas 2 (F)

**Lundi 31 mars**  
Pittsburgh à N.Y. Rangers  
Atlanta à Tampa Bay

**Mardi 1er avril**  
Montréal à Ottawa, 19h30  
New Jersey à N.Y. Islanders, 19h00  
Caroline à Washington, 19h00  
Floride à Atlanta, 19h00  
Buffalo à Toronto, 19h30  
Nashville à St. Louis, 20h30  
Calgary à Edmonton, 21h00  
Colorado à Vancouver, 22h00  
Los Angeles à San Jose, 22h30

**Mercredi 2 avril**  
Shawinigan 3 Saguenay 5  
Tampa Bay en Caroline, 19h00  
Philadelphia à Pittsburgh, 19h30  
Detroit à Chicago, 20h30

**Jeu 31 avril**  
Buffalo à Montréal, 19h30  
N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h00  
Tampa Bay à Washington, 19h00  
Ottawa à Toronto, 19h30  
Columbus à Detroit, 19h30  
St. Louis à Nashville, 20h00  
Calgary à Minnesota, 20h00  
Edmonton à Vancouver, 22h00  
Dallas à Phoenix, 22h00  
San Jose à Los Angeles, 22h30

**Vendredi 4 avril**  
N.Y. Islanders à N.Y. Rangers, 19h00  
New Jersey à Philadelphie, 19h00  
Floride en Caroline, 19h00  
Boston à Ottawa, 19h30  
Nashville à Chicago, 20h30  
Phoenix à Dallas, 20h30

**Samedi 5 avril**  
Toronto à Montréal, 19h00  
Columbus à St. Louis, 14h00  
Anaheim à Los Angeles, 16h00  
Buffalo à Boston, 19h00  
Floride à Washington, 19h00  
Tampa Bay à Atlanta, 19h00  
Calgary à Vancouver, 22h00

**Dimanche 6 avril**  
N.Y. Rangers au New Jersey, 15h00  
Pittsburgh à Philadelphie, 15h00  
Chicago à Detroit, 15h00  
St. Louis à Columbus, 15h00  
Minnesota au Colorado, 17h00  
San Jose à Dallas, 20h00  
Phoenix à Anaheim, 20h00

#### Fin du calendrier régulier.

### Ligue nationale

#### Classement général

##### Parties d'hier non comprises

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
a-1-Pittsburgh	79	99						
x-2-Montréal	79	98						
a-3-Caroline	79	90						
a-4-New Jersey	78	93						
5-Ottawa	79	92						
6-N.Y. Rangers	78	91						
7-Philadelphia	79	91						
8-Boston	79	91						
9-Washington	79	88						
10-Buffalo	79	86						
é-11-Toronto	79	82						
é-12-Floride	79	81						
é-13-N.Y. Islanders	79	76						
é-14-Atlanta	79	72						
é-15-Tampa Bay	78	71						

##### ASSOCIATION DE L'OUEST

xy-1-Detroit	79	111						
ax-2-San Jose	79	106						
a-3-Minnesota	80	95						
4-x-Anaheim	80	98						
5-Dallas	79	93						
6-Colorado	80	91						
7-Calgary	79	90						
8-Vancouver	79	88						
9-Nashville	79	87						
10-Edmonton	80	86						
11-Chicago	79	84						
12-Phoenix	79	80						
é-13-Columbus	79	80						
é-14-St. Louis	78	74						
é-15-Los Angeles	79	69						

a - premier de sa section.

é - éliminé d'une place en séries éliminatoires.

x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.

y - champion de section.

### Ligue nationale

#### Les meneurs

##### Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	Pts
Ovechkin, Wash	62	47	109
Malkin, Pgh	46	58	104
Iginia, Cal	49	45	94
Datsyuk, Det	31	63	94
J.Thornton, SJ	28	65	93
Zetterberg, Det	41	49	90
Lecavalier, TB	40	50	90
Spezza, Ott	33	56	89
Alfredsson, Ott	40	47	87
Kovalchuk, Atl	50	34	84
Ribeiro, Dal	27	56	83
A.Kovalev, Mtl	34	47	81
Gaborik, Min	40	40	80
Heatley, Ott	39	41	80
St. Louis, TB	24	56	80
E.Staal, Car	36	43	79
Getzlaf, Ana	23	56	79
Sundin, Tor	32	46	78
Pominville, Buf	27	51	78
Savard, Bos	15	63	78
Roy, Buf	31	46	77
Doan, Phi	28	49	77
H.Sedin, Vcr	15	60	75
Kopitar, LA	30	44	74
M.Richards, Phi	28	46	74
D.Sedin, Vcr	29	44	73
Briere, Pha	31	40	71
Arnott, Nash	28	43	71
Hemsky, Edm	20	51	71
O.Jokinen, Flo	33	37	70
Morrow, Dal	31	39	70

### Ligue centrale

#### Séries éliminatoires

##### FINALE (Quatre de sept)

###### SHAWINIGAN c. SAGUENAY

**Vendredi 28 mars**  
Shawinigan 3 Saguenay 5

**Samedi 29 mars**  
Shawinigan 5 Saguenay 2  
(La série est égale 1-1)

### LHJMQ

#### Séries éliminatoires

##### HUITIÈMES DE FINALE (Quatre de sept)

###### ROUY-NORANDA c. VAL-D'OR

**Mercredi 26 mars**  
Rouy-Noranda 5 Val-d'Or 4  
(Rouy-Noranda gagne la série 4-0)

#### BAIE-COMEAU c. RIMOUSKI

**Samedi 29 mars**  
Rimouski 5 Baie-Comeau 2  
(Rimouski gagne la série 4-1)

#### GATINEAU c. SHAWINIGAN

**Vendredi 28 mars**  
Gatineau 5 Shawinigan 2  
(Gatineau gagne la série 4-1)

#### CHICOUTIMI c. QUÉBEC

**Vendredi 28 mars**  
Chicoutimi 7 Québec 1  
(Québec mène la série 3-2)

**Lundi 31 mars**  
Chicoutimi à Québec

**Mardi 1er avril**  
x Québec à Chicoutimi, 19h30

#### HALIFAX c. VICTORIAVILLE

**Samedi 29 mars**  
Halifax 7 Victoriaville 2  
(Halifax mène la série 3-2)

**Lundi 31 mars**  
Victoriaville à Halifax

**Mardi 1er avril**  
x-Victoriaville à Halifax, 19h00

#### SAINT-JEAN c. Î.-P.-É.

**Mercredi 26 mars**  
Saint-Jean 6 Î.-P.-É. 3  
(Saint-Jean gagne la série 4-0)

#### ACADIE-BATHURST c. ST. JOHN'S

**Vendredi 28 mars**  
Acadie-Bathurst 7 St.John's 2  
(Acadie-Bathurst mène la série 3-2)

**Lundi 31 mars**  
St.John's à Acadie-Bathurst

**Mardi 1er avril**  
x-St.John's à Acadie-Bathurst, 19h30

#### CAP-BRETON c. LEWISTON

**Vendredi 28 mars**  
Lewiston 5 Cap-Breton 2  
(Cap-Breton mène la série 3-2)

**Lundi 31 mars**  
Lewiston au Cap-Breton

**Mardi 1er avril**  
x-Lewiston au Cap-Breton, 19h00

x - si nécessaire.

### Ligue midget AAA

#### Séries éliminatoires

##### FINALES DE SECTION (Quatre de sept)

###### LAC-SAINT-LOUIS c. GATINEAU

**Vendredi 28 mars**  
Lac-Saint-Louis 2 Gatineau 3 (P)  
(Gatineau mène la série 4-2)

###### A.-GIROUARD c. SAINT-FRANÇOIS

**Dimanche 30 mars**  
A.-Girouard 2 Saint-François 3  
(Saint-François gagne la série 4-3)

### Ligue nord-américaine

#### Séries éliminatoires

##### QUARTS DE FINALE (QUATRE DE SEPT)

###### SAINT-HYACINTHE c. THETFORD MINES

**Vendredi 28 mars**  
Saint-Hyacinthe 5 Thetford Mines 7  
(Thetford Mines mène la série 1-0)

**Dimanche 30 avril**  
Saint-Hyacinthe 2 Thetford Mines 1  
(La série est égale 1-1)

**Vendredi 4 avril**  
Thetford Mines à Saint-Hyacinthe, 20h00

**Dimanche 6 avril**  
Saint-Hyacinthe à Thetford Mines, 16h00

###### SAINT-GEORGES c. SOREL-TRACY

**Vendredi 28 mars**  
Saint-Georges 6 Sorel-Tracy 1

**Samedi 29 mars**  
Saint-Georges 5 Sorel-Tracy 2  
(Saint-Georges mène la série 2-0)

**Jeu 31 avril**  
Sorel-Tracy à Saint-Georges, 20h30

**Samedi 5 avril**  
Saint-Georges à Sorel-Tracy, 20h00

###### T

# 2007-2008 STATISTIQUES

LA PRESSE CANADIENNE



(Les matches d'hiver non compris)

## ANAHEIM

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Getzlaf	75	23	56	79	27	94
Perry	70	29	25	54	12	08
Kunitz	80	20	49	7	8	0
Pronger	71	12	31	43	0	26
Schneider	63	12	27	39	20	5
Bertuzzi	66	14	24	38	5	95
Weight	66	10	15	25	4	32
S.Niedermeier	46	8	16	24	-2	17
Beauchemin	80	2	19	21	-9	54
Selanne	24	10	10	20	3	6
Bergeron	55	9	10	19	-20	6
Huskis	74	4	14	18	22	59
Marchant	74	9	7	16	-3	48
R.Niedermeier	76	8	8	16	2	54
Patherson	54	6	9	15	-1	34
Cartier	60	7	7	12	10	41
Owen	75	3	5	8	-9	81
Ryan	21	4	3	7	-3	6
Miller	26	2	3	5	-1	6
Parros	67	1	4	5	5	183
May	60	3	1	4	2	53
Dipenta	22	0	1	2	4	26
Sutherland	48	1	2	4	2	64
Mowers	17	1	0	1	0	8
Wirtanen	3	1	0	1	0	2
Platt	5	0	0	0	2	2
King	4	0	0	0	-3	0
Kronström	4	0	0	0	-2	0
Ekdahl	3	0	0	0	3	2
Giguere	57	0	0	0	0	4
Hiller	22	0	1	1	0	0
Aubin	19	0	0	0	0	0

## CAROLINE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Staal	79	36	43	79	-3	48
Whitney	63	25	34	59	-6	28
Brind'Amour	59	19	32	51	0	36
Cole	70	22	27	49	4	32
Cullen	57	13	36	49	4	76
Corvo	71	13	32	45	19	24
Sansonov	58	13	24	34	-1	56
Walker	40	13	21	34	-1	15
Rudis	74	9	21	30	2	85
Williams	36	9	21	30	5	43
Hamilton	57	9	15	24	-8	6
Kaberle	77	0	21	21	-4	30
Larose	55	8	11	19	3	44
Gleason	77	3	16	19	4	84
Letowski	72	8	16	11	-2	10
Eaves	37	5	10	15	-2	26
Hedican	63	2	13	15	16	68
Acosta	35	5	8	13	4	8
Seidenberg	45	0	13	13	6	18
Wallin	63	2	6	8	-18	52
Wesley	75	7	7	8	-4	52
Bayla	28	3	5	7	-2	26
Clary	19	0	5	5	1	60
Conroy	18	1	2	3	2	8
Tanabe	11	1	2	3	-3	4
Borror	32	1	2	4	7	6
Brookbank	6	1	0	1	2	2
Nolan	6	0	1	1	-2	0
Mormina	1	0	0	0	0	0
Ward	66	0	1	1	0	4
Grahame	17	0	1	1	0	4
Leighton	3	0	0	0	0	0

## DETROIT

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Datsyuk	79	31	63	94	41	20
Zetterberg	72	41	49	90	31	34
Lidstrom	73	8	58	66	41	30
Rafalski	71	13	42	55	28	34
Clayton	60	20	21	41	22	31
Helmstrom	58	20	20	40	9	58
Hudler	78	12	28	40	12	24
Samuelsson	73	11	29	40	21	26
Fransen	69	26	10	36	13	51
Filipouk	75	19	17	36	17	26
Kronwall	62	7	26	33	24	44
Stuart	72	6	17	23	-10	69
Draper	65	9	8	17	-2	68
Lebeda	75	3	10	13	-1	42
Kopecky	75	5	7	12	4	43
Lilja	76	2	10	12	-3	89
Chelios	67	3	8	11	8	32
Maltby	60	5	4	9	-12	34
Drake	63	3	6	12	-4	1
Meech	30	3	3	5	-4	4
Hartigan	20	1	1	2	-10	5
Downey	53	0	2	2	-1	05
Ericsson	1	0	1	1	-4	2
Ritola	2	0	1	1	0	0
Quincey	6	0	0	0	-3	4
Helm	6	0	0	0	-3	2
Steffert	2	0	0	0	0	0
McCarty	1	0	0	0	0	0
Osgood	42	0	3	3	0	0
Hasek	38	0	1	1	0	12
Howard	4	0	0	0	0	0

## EDMONTON

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Hernesky	73	20	51	71	-10	34
Horcoff	53	21	29	50	1	30
Lapperre	77	13	29	50	1	33
Downey	61	23	29	53	8	40
Ericsson	66	18	17	35	-8	57
Ritola	40	13	21	34	-1	20
Quincey	60	14	16	30	-1	35
Helm	79	12	18	30	29	56
Steffert	79	9	21	30	11	90
McCarty	35	10	17	27	4	22
Wisniewski	65	7	18	25	9	98
Bourque	60	10	14	24	7	42
Sopel	57	1	19	20	8	28
Barker	42	5	11	16	-4	48
Bolland	38	4	12	16	5	26
Perreault	50	9	4	13	-1	22
C.Adams	72	4	7	11	-14	58
Burns	78	2	4	6	-14	210
Skille	16	3	2	5	1	0
Zuzyn	31	2	3	5	-10	36
Kontola	12	0	5	5	5	6
Vestberg	12	2	2	4	0	6
Dowell	19	2	1	3	1	10
Hendry	37	0	2	2	1	22
Eager	32	0	2	2	-9	89
K.Adams	24	0	2	2	-7	13
Hjalmarsson	12	0	1	1	-2	13
Brouwer	2	0	1	1	0	0
Koci	18	0	0	0	-4	68
Richmond	7	0	0	0	-5	2
Pierre	5	0	0	0	-3	0
Fraser	5	0	0	0	-2	7
Bickell	4	0	0	0	-1	2
Blunden	1	0	0	0	-1	0
Khouboulin	48	0	2	2	0	4
Lalime	31	0	0	0	0	8
Crawford	5	0	0	0	0	0

## COLORADO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Stastny	64	23	46	69	20	24
Brundage	80	19	38	57	13	34
Huetik	75	27	23	50	6	14
Wojcik	75	17	30	47	9	14
Watos	62	26	11	37	13	32
Smyth	53	14	23	37	-3	44
Sakic	42	12	24	36	-8	18
Amason	68	10	21	31	0	16
Liles	79	5	26	31	0	24
Sales	80	6	24	30	-2	98
Hlinka	63	8	20	28	6	16
Gutte	77	11	22	27	3	33
Clark	57	5	16	21	5	33
Hannan	80	2	19	21	-7	55
Finger	70	8	11	19	12	38
Lapierre	68	4	15	19	-3	33
Foote	73	1	15	16	2	03
Leopold	43	5	8	13	2	20
Hensick	31	6	5	11	-4	2
McLeod	47	4	5	9	-11	8
Forsberg	7	0	9	9	4	6
Joness	25	2	4	6	-4	8
Sauer	52	1	5	6	17	41
Richardson	22	2	3	5	-3	8
Cumesky	38	0	5	5	-3	16
McCormick	40	2	2	4	5	50
Smith	25	0	3	3	-4	8
Parker	25	0	0	0	0	70
Boychuk	4	0	0	0	0	1
Theodore	51	0	2	2	0	2
Budaj	35	0	1	1	0	2
Weisman	1	0	0	0	0	0

## COLUMBUS

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Nash	77	38	29	67	5	93
Zherdov	79	26	34	60	-6	32
Peca	62	7	25	32	1	60
Chimera	79	14	16	30	-6	96
Hainsey	75	7	23	30	-3	23
Mahlotra	68	11	18	29	3	34
Vytomek	66	7	19	26	-8	34
Fritsche	69	10	12	22	2	22
Novotny	65	8	14	22	-20	4
Kleja	79	6	12	18	9	58
Tarnstrom	48	3	11	14	-11	52
Hejda	78	0	13	13	20	53
Modin	23	6	12	12	1	20
Murray	36	6	4	10	2	10
Boil	72	5	10	10	-14	1
Russell	64	2	8	10	-10	14
Brule	58	1	8	9	-3	24
Lindstrom	22	3	4	7	0	10
Tollefson	51	2	4	7	-3	11
Westcott	23	1	3	4	-10	30
MacKenzie	14	2	0	2	-1	8
Brassard	17	1	1	2	-4	6
Wilson	4	1	1	2	3	2
Rome	14	0	1	1	-2	16
Methot	9	0	0	0	-1	8
Picard	3	0	0	0	0	2
Leclaire	52	0	2	2	0	2
Norrena	36	0	1	1	0	0
Lacosta	1	0	0	0	0	0

## DALLAS

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Ignia	79	49	45	94	24	83
Husellus	77	24	41	65	9	38
Langkow	77	23	34	63	15	19
Phaneuf	79	17	41	58	9	73
Tangray	75	16	40	56	10	48
Conroy	79	10	22	34	6	71
Lombardi	79	14	19	33	-7	67
Acosta	74	9	24	33	3	7
Nolan	74	15	15	30	6	71
Regier	79	5	14	19	9	79
Vandermeer	72	3	14	17	4	06
Eriksson	58	1	16	17	-3	34
Yelle	72	3	9	12	-2	20
Boyd	45	6	5	11	-2	2
Moss	38	3	6	9	-6	8
Primeau	40	3	5	8	-5	24
Sanich	77	2	5	7	0	31
Nystrom	43	1	5	6	-9	48
Nilson	44	3	2	5	2	4

## LOS ANGELES

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Kopitar	79	30	44	74	-17	22
Rokov	68	23	42	65	4	26
Brown	75	32	25	57		

# «Ça nous donne de la latitude»

Les Guerriers seniors obtiennent les lanceurs Rudy Vandervalk et Jean-François Gamache des Expos de Sherbrooke

GAÉTAN ROY  
groy@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Les Guerriers seniors ont commencé à préparer leur saison 2008 dans la Ligue de baseball senior élite du Québec. Pendant le week-end, ils ont échangé aux Expos de Sherbrooke le lanceur gaucher Nicolas Loubier, qui avait été leur premier choix au repêchage du mois de novembre et cinquième joueur sélectionné. En retour, les Granbyens ont reçu le lanceur gaucher Rudy Vandervalk, de St-Armand, et le droitier Jean-François Gamache, de Sherbrooke.

«Je suis très content de nos acquisitions, souligne l'entraîneur Ben Banachowski. Notre priorité était de trouver des lanceurs. Ça nous donne de la latitude parce qu'on met la main sur deux lanceurs. Vers le temps des fêtes, Loubier voulait venir à Granby pour nous donner quatre ou cinq départs. Récemment, il parlait de prendre une année sabbatique. S'il n'avait pas signé avec nous, on aurait pu le perdre l'an prochain».

Les dirigeants des Guerriers ont parlé à leurs deux nouveaux joueurs et les deux sont intéressés à jouer au stade Napoléon-Fontaine.

«Vandervalk est un gars de la région et Gamache voulait jouer mais il savait que les places étaient rares à Sherbrooke. Il pourra voyager avec Éric Cholette. Il peut agir comme voltigeur. S'il veut jouer, on va lui trouver du travail», dit Banachowski.

Gamache, 26 ans, n'a pas joué l'an passé et avait lancé 15 manches en 2006. Vandervalk, 27 ans, portait les couleurs sherbrookoises depuis que cette équipe a joint la LBSEQ.

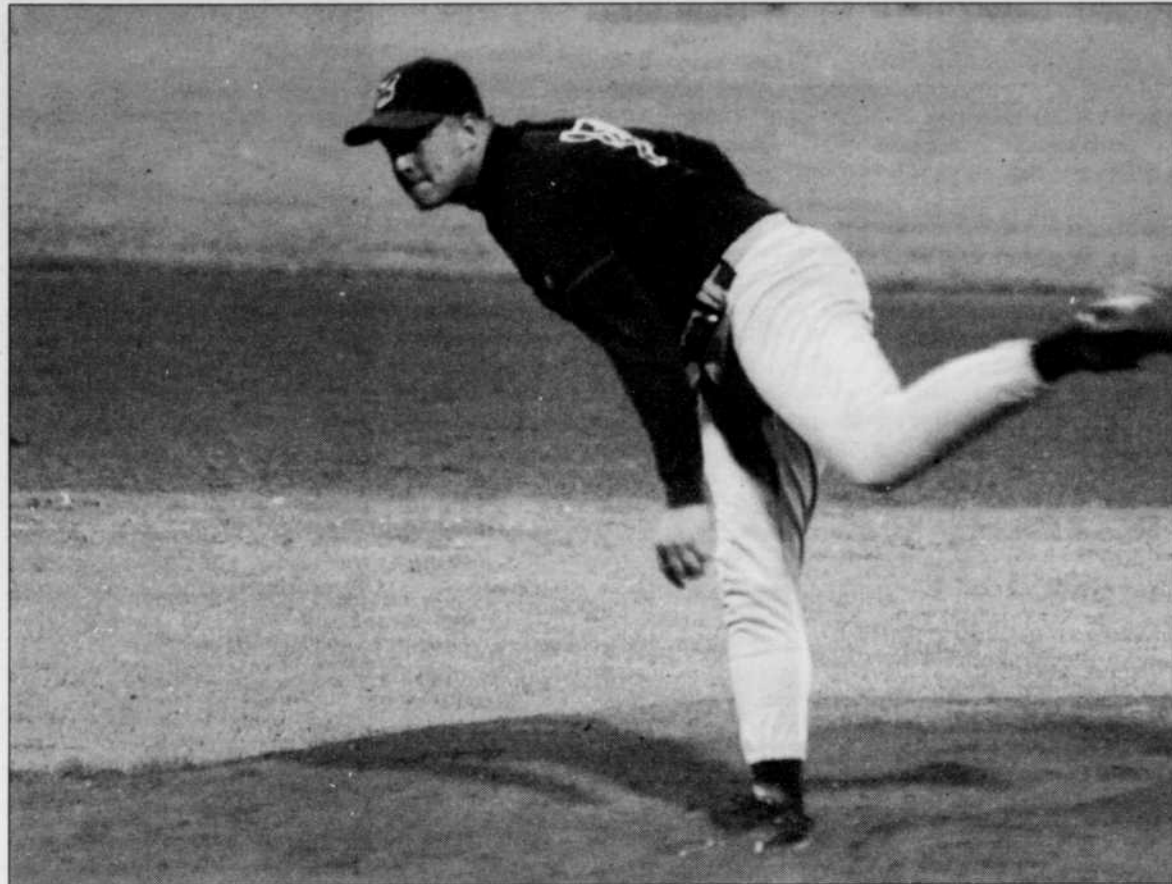


PHOTO LA TRIBUNE

Rudy Vandervalk, de St-Armand, a remporté quatre de ses sept départs dans l'uniforme des Expos en 2007.

En 2007, Vandervalk a remporté quatre de ses sept départs (les meilleurs lanceurs à Granby ont obtenu deux victoires) et présenté une moyenne de points mérités de 4,67. Il a totalisé 32 retraits sur des prises mais a permis 38 buts sur balles. Au bâton, il s'est bien défendu avec une moyenne de .250 (cinq coups sûrs en 20) et a réussi un circuit.

#### Début du camp d'entraînement

Les Guerriers seniors débiteront

leur camp d'entraînement intérieur dimanche à 12h30 au Mont Sacré-Coeur. Ce camp se poursuivra les dimanches 13 et 20 avril et Banachowski est optimiste quant à la possibilité de poursuivre à l'extérieur à la fin du mois.

«J'ai hâte que ça commence et de revoir nos joueurs», note Banachowski.

Les Guerriers ont reçu une bonne nouvelle puisque le Granbyen Frédéric Parent, qui peut évoluer n'importe où sur le terrain, a décidé de

sortir de sa retraite.

«C'est intéressant, ça va nous aider», dit le pilote granbyen, qui se réjouit également de voir que quelques joueurs repêchés, comme le lanceur Manuel Lefebvre et le joueur de champ intérieur Ian Richer, sont intéressés à jouer à Granby.

D'autre part, le camp d'entraînement des Guerriers juniors et midgets commencera également dimanche au Mont Sacré-Coeur, mais aura lieu de 10h30 à 12h30.

#### EN BREF

#### Pas facile pour Éric Gagné

**Chicago (AP)** — Tony Gwynn fils a cogné un ballon sacrifié en 10<sup>e</sup> manche, hier, et il a permis aux Brewers de Milwaukee de s'imposer 4-3 face aux Cubs de Chicago lors du premier match des deux clubs.

Les Brewers ont eu chaud en neuvième lorsqu'Éric Gagné (1-0) a

accordé un circuit de trois points à Kosuke Fukudome qui nivelait la marque. À ses débuts dans les majeures, le voltigeur de droite japonais a connu un match de trois en trois.

Le releveur de Mascouche a d'abord accordé un simple à Derrek Lee puis a donné un but sur balles à Aramis Ramirez, avant que Fukudome ne suive avec son circuit.

Votre 1<sup>er</sup> choix au repêchage

**JASON BÉLIVEAU**

Agent immobilier affilié  
450 378-4120

RE/MAX REALTY INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Louis Garneau  
Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes. Et vous? Un engagement clair!

1 800 257-3434

LE DON DE LA VIE

Pour un toit, c'est moi!

Je vous offre mes connaissances et mon expérience pour obtenir du **SUCCÈS** dans votre transaction

**Isabelle Chabot**

Passionnée de son métier!

Agent immobilier affilié  
450 522-6041  
www.isabellechabot.ca

Mise-0-jeu LOTO-QUÉBEC

**Prédictions**

**HOCKEY**

Pour les matchs du 29 et 30 mars 2008

**CHOIX GAGNANTS**

1 Toronto	8 Detroit
2 Philadelphie	9 Buffalo
3 Washington	10 Minnesota
4 Tampa Bay	11 Chicago
5 Chicago	12 Anaheim
6 Edmonton	13 San Jose
7 Pittsburgh	14 Vancouver

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
13/14	11	1 174,10 \$
12/14	75	10,00 \$

**SOCCER**

Pour les matchs du 30 mars 2008

**CHOIX GAGNANTS**

1 Athl. Bilbao*	8 AEK Athènes
2 Liverpool	9 La Coruna
3 Almeria	10 FC Porto
4 Mallorca*	11 Naples
5 Osasuna*	12 Marseille
6 Santander*	13 Real Madrid
7 Valladolid	

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
13/13	1	554,00 \$
12/13	1	10,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les résultats de Mise-0-jeu Prédictions par courriel en visitant le : clubselect.loto-quebec.com

**MON POOL DE HOCKEY**

La Voix de l'Est

**LA VRAIE SAISON DÉBUTE BIENTÔT!**

Soyez prêt et inscrivez-vous dès le mardi 8 avril au pool des **SÉRIES** de La Voix de l'Est

Plus que des mots

385358V

# Koivu ratera les trois derniers matches

Carbo espère qu'il sera là pour le début des séries

**Montréal (La Presse canadienne)**

— Le Canadien sera privé des services de Saku Koivu pour au minimum les trois derniers matches de la saison régulière. Le capitaine a un petit os du pied gauche fracturé, a-t-on confirmé hier, avant le départ de l'équipe vers Ottawa.

On a évidemment été avare de commentaires quant à la durée de l'absence de Koivu, soulignant simplement qu'on réévaluerait son cas, la semaine prochaine, avant le début des séries éliminatoires.

Comme le Canadien va probablement commencer les séries dans les environs des 9 ou 10 avril, Koivu pourrait rater le premier tour, ou à tout le moins les premières rencontres.

Mais, comme on le sait, les séries d'après-saison sont un terrain fertile aux guérisons miracles.

«Saku est un de nos rouages importants, notre capitaine, a commenté l'entraîneur Guy Carbonneau. Il a joué dans toutes les situations, il possède une vaste expérience de matchs cruciaux sur la scène internationale. On espère qu'il va être à son poste à l'ouverture des séries.

Vous savez, comme moi, que tout peut arriver en séries.»

Carbonneau a rappelé que le défenseur Patrice Brisebois a joué malgré de ax fractures à un pied plus tôt cette saison, en janvier.

La saison dernière, Sidney Crosby des Penguins de Pittsburgh a joué en dépit d'une blessure semblable en séries éliminatoires.

Koivu s'est blessé en première période du match de vendredi dernier, à Buffalo. Il a été atteint d'un tir de l'attaquant des Sabres, Ales Kotalik.

**Streit et Latendresse de retour**

Sur la même séquence, le défenseur Mark Streit a également encaissé un lancer sur le pied gauche. Streit a manqué le duel du lendemain face aux Maple Leafs, à Toronto. La blessure est moins sérieuse, le Suisse devrait être de la formation à Ottawa, ce matin, contre les Sénateurs. Il portait un protecteur au patin gauche à l'entraînement, hier.

Guillaume Latendresse, qui a raté les trois derniers matches en raison de raideurs à la nuque, devrait aus-

si être de la partie.

La présence du défenseur Francis Bouillon demeure douteuse. Bouillon a également été blessé à un pied en tentant de bloquer un tir, samedi, à Toronto. Il a subi des examens additionnels, hier.

Le Tricolore va être confronté à un peu d'adversité dans sa quête du championnat de l'association Est, en l'absence de Koivu et du défenseur Mike Komisarek, blessé à une hanche. Komisarek a patiné en solitaire, hier.

«On n'a pas perdu espoir de terminer premier, a affirmé Carbonneau. On sait qu'on s'est compliqué la tâche en perdant face aux Maple Leafs, samedi. On se concentre sur chacun des matches qu'il nous reste. Pour nous, le prochain match est tout le temps le plus important.»

Le Canadien n'a qu'à récolter un point, ce soir, afin de s'assurer de décrocher le titre de la section Nord-Est, devant les Sénateurs. Ce serait pour lui un premier titre de section depuis la saison 1991-92. Il avait terminé au premier rang de la jadis division Adams.

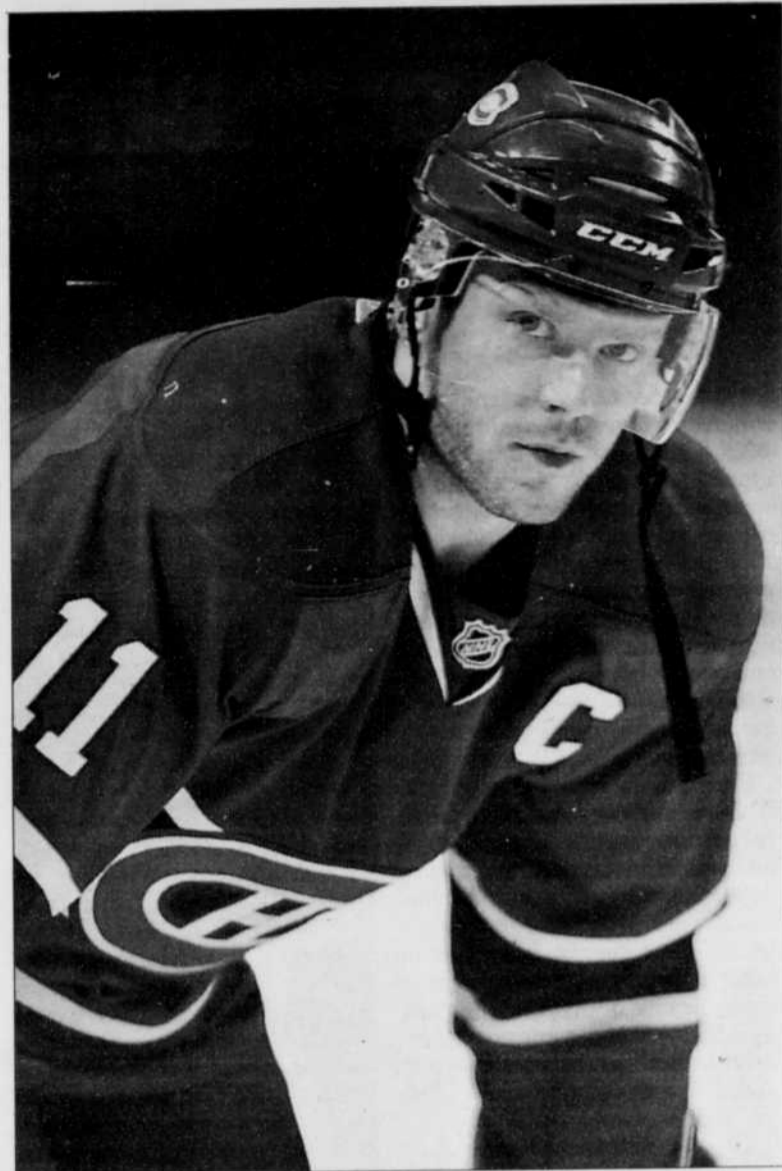


PHOTO LA PRESSE

Le capitaine du Canadien a un petit os du pied gauche fracturé.

## Davenport éliminée à Key Biscayne

**Key Biscayne (Associated Press)**

— L'Américaine Lindsay Davenport s'est inclinée 6-3 et 6-4 contre la Russe Dinara Safina, hier, lors du quatrième tour de l'Omnium Sony Ericsson.

Davenport a paru manquer d'énergie après son gain de dimanche aux dépens de la numéro deux, la Serbe Ana Ivanovic. Cette victoire

était la victoire la plus surprenante de Davenport depuis son retour au jeu, l'été dernier.

«Le tennis est comme ça, a dit Davenport. Chaque jour est un recommencement. Mais c'est à espérer que je vais retirer plus de positif que de négatif de ma présence ici.»

Venus Williams est devenue la première joueuse à obtenir son bil-

let pour les quarts de finale quand elle a vaincu la jeune Caroline Wozniacki 6-3, 6-3.

La Belge Justine Hénin, première tête de série, a battu la Russe Elena Vesnina 6-2 et 6-2.

Roger Federer est passé au quatrième tour quand le Suédois Robin Soderling s'est retiré pour cause de malaise.

### EN BREF

#### Le contrat de Wally Buono prolongé

**Vancouver (PC)** — Les Lions de la Colombie-Britannique ont consenti une prolongation de contrat à Wally Buono, qui cumule les postes d'entraîneur-chef et de directeur général.

Buono, qui en était à la dernière année de son entente, entreprend sa sixième saison avec les Lions après avoir guidé l'équipe à cinq présences consécutives en éliminatoires. Il a aidé les Lions à remporter la coupe Grey en 2006.

«Je veux gagner une autre coupe pour les gens d'ici», a précisé Buono.

LA VOIX DE L'EST - MARDI 01 AVRIL 2008



OBTENEZ **1000 \$ D'ACCESSOIRES SANS FRAIS**  
sur les modèles Silverado 1500 4x4 à cabine allongée et multiplace sélectionnés

**SILVERADO LT**  
1500 4x4 à cabine multiplace

LOUEZ À  
**299 \$ /mois**  
3 884 \$ de comptant  
Location 27 mois  
Transport et préparation INCLUS

FINANCIEMENT  
À L'ACHAT  
**2,9 %**  
TAUX  
**60**  
MOIS



**CAMION DE L'ANNÉE 2008**

ROUTE 104 L/100KM  
VILLE 15,1 L/100KM  
offreschevrolet.ca

ALLONS-Y



Calandre chromée de luxe



Rétroviseurs extérieurs chromés



Marchepied tubulaire de 3 po

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant: Silverado (CK10543/R7E). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Le crédit de 1 000 \$ inclut toutes les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. L'offre s'applique seulement aux modèles 2008 neufs ou en démonstration suivants: Silverado 4x4 1500 à cabine multiplace (CK10543/15B, 15C, 15D/5V4), Silverado 4x4 1500 à cabine allongée (CK10753/15C, 15D/6R6). Les véhicules sont offerts en quantités limitées. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers résidents au Canada. Détails et conditions chez le concessionnaire Chevrolet de votre région. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 27 mois avec versement initial ou échange équivalent. Préparation et frais de transport (1 300 \$) inclus à la location. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 45 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de garantie requis. 3. Taux d'intérêt à 2,9 % sur le financement à l'achat pour un terme de 60 mois, sur approbation de crédit de GMAC seulement. 4. Coût de consommation telle que publiée dans l'Énergie par Ressources naturelles Canada sur le Silverado LT avec moteur 5,3 L et boîte automatique 4 vitesses. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM: de prime pour étudiants (primegm.com/etudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7453 ou visitez gm.ca. 403700V



## Marchand: «À nous de répondre»

Le capitaine des Inouk devrait être à son poste, jeudi, au domicile des Cougars



groy@lavoixdelest.qc.ca  
GAÉTAN ROY

**Granby** — Le capitaine des Inouk, Francis Marchand, croit être en mesure d'affronter les Cougars du collège Champlain, jeudi à l'aréna Eugène-Lalonde de Sherbrooke, dans le quatrième match de la finale 4 de 7 de la division Sherwood, rencontre qu'il qualifie du «plus important match de la saison».

Marchand a été blessé à la cinquième minute de la deuxième période, dimanche, dans le revers de 5-3 des Inouk, ce qui a permis aux Cougars de prendre l'avance, 2-1, dans la série. Le numéro 77 est revenu au jeu plus tard dans la période et a participé à deux buts pendant le jeu de puissance. Mais il n'est pas ressorti de la chambre pour la troisième période.

«J'ai passé une radiographie et il n'y a rien de brisé, souligne Marchand, qui ne veut pas révéler la nature exacte de sa blessure. J'étais encore réchauffé en deuxième période mais plus ça allait, plus je me sentais incapable de pousser au maximum. Ça devenait trop dangereux et je n'aurais pas aidé l'équipe. Avec du repos, je pense que je vais jouer jeudi. Il ne devrait pas y avoir de risque d'aggraver la blessure.»

En revenant sur les événements de dimanche, Marchand n'a pas cherché d'excuse.



Francis Marchand n'y va pas par quatre chemins: le match de jeudi, à Sherbrooke, sera le plus important de la saison des Inouk.

«Il n'y a pas de cachette, dit-il. Quand on donne 16 avantages numériques, c'est de l'indiscipline. Pourtant, la discipline était notre mot d'ordre avant la rencontre parce qu'on sait qu'on domine à cinq contre cinq. On s'est battu nous-mêmes. Ce n'est pas la première fois que ce genre de chose se produit avec cet arbitre, c'est toujours la même histoire. C'est vrai qu'on a été disciplinés mais les Cougars accrochaient et faisaient de l'obstruction sans être punis. Mais ça ne justifie pas les 16 jeux de puissance. Il faut contrôler nos émotions. Malgré 16 jeux de puissance, on a perdu seulement 5-3.»

Marchand donne crédit aux Cougars.

«Ils nous ont donné une leçon de contrôle sur leurs émotions. Les Cougars semblaient en mission plus que nous. On n'arrivera pas la tête entre les jambes, jeudi à Sherbrooke. C'est notre match le plus important de la saison. C'est à nous à être prêts et à répondre», laisse entendre Francis Marchand.

### Gagné suspendu?

Les Inouk ne pouvaient pas compter sur Jordan Gagné en fin de rencontre, afin de les ramener dans le match, puisque l'excellent marqueur a été chassé de la rencontre à la 12<sup>e</sup> minute de la troisième période par l'arbitre Mathieu Côté.

Trois minutes auparavant, Gagné avait été puni pour obstruction sur le gardien des Cougars. Mais quand Côté l'a chassé de nouveau pour coup de bâton, Gagné a perdu le contrôle et a lancé son bâton vers le

banc des Inouk avant d'arriver au banc de punition. Il a d'ailleurs failli atteindre son entraîneur qui s'approchait pour demander des comptes à l'officiel.

Gagné pourrait être suspendu pour ce geste.

«C'est décevant, admet Gagné. C'est un mauvais geste de ma part et je le regrette. C'est inacceptable. J'ai vu noir mais je n'aurais jamais dû réagir comme ça.»

Gagné sait que l'indiscipline a coûté cher à son équipe.

«Ça nous a coûté le match, dit-il. Même si l'arbitre a pris des décisions parfois douteuses, on lui a rendu la vie facile. Nous sommes sortis de notre plan de match, contrairement à samedi où nous avions très bien fait les choses. Dimanche, on a perdu la carte par moment et c'est impardonnable en finale de division. Il faut en tirer une leçon. Ce n'est pas la dernière fois qu'on verra un arbitre prendre des décisions comme ça.»

Jordan Gagné se dit confiant de voir les Inouk sortir du trou dans lequel ils ont plongé. «Je sais qu'on est capables. On l'a fait samedi passé en dominant de A à Z. On peut le refaire. Il s'agit de garder le focus et de ne pas déroger du plan de match.»

### AU PETIT ÉCRAN

**HOCKEY**  
Ligue nationale  
Canadien vs Sénateurs  
(RDS, 19h30)

### Résultats

**HOCKEY**  
Ligue nationale  
Pittsburgh 1 N.Y. Rangers 2 (P)  
Atlanta 2 Tampa Bay 0

**LHJMQ**  
Séries éliminatoires  
Chicoutimi 1 Québec 3  
Victoriaville 0 Halifax 7  
Lewiston 1 Cap-Breton 2 (P)

**BASEBALL**  
Ligue nationale  
Washington 11 Philadelphie 6  
Milwaukee 4 Chi. Cubs 3  
Arizona 4 Cincinnati 2  
San Francisco 0 Los Angeles 5  
N.Y. Mets 7 Floride 2  
Ligue américaine  
Kansas City 5 Detroit 4 (11)  
Tampa Bay 6 Baltimore 2  
Texas 2 Seattle 5  
L.A. Angels 2 Minnesota 3  
Chi. White Sox 8 Cleveland 10

## Le beau voyage de Noémie Marin

FERNAND BÉLANGER  
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

**Acton Vale** — Noémie Marin et ses coéquipières de l'équipe canadienne de softball ont fait un voyage fructueux en Australie, en atteignant la finale dans deux compétitions.

Les porte-couleurs de la formation nationale ont effet triomphé lors du Challenge International, grâce à une victoire de 2-1 en prolongation (huit manches) aux dépens du Japon. Elles ont ainsi vengé la défaite de 1-0 aux mains du club japonais lors de l'International NIT présenté la semaine précédente.

«On a battu des bonnes équipes comme le Japon, la Chine et l'Australie et ça va nous donner confiance. Il y a seulement le club des États-Unis qui n'était pas là», signale Noémie Marin.

Ces deux événements en Australie s'inscrivent dans la foulée des premières semaines d'entraînement de l'équipe du Canada à Las Vegas.

«Le fait d'avoir un site centralisé a été une bonne chose pour nos premières pratiques. Tout le monde est aligné dans la même direction et il n'y a plus le stress qu'on avait avant que la composition de l'équipe soit connue au mois de novembre», poursuit Noémie Marin.

Les séances d'entraînement servent à peaufiner de nombreux détails d'exécution et de stratégie.

«Notre coach vise à ce qu'on soit l'équipe la plus rapide sur les buts pendant les Jeux olympiques», note Noémie Marin.

Les prochains mois seront aussi bien remplis avec des compétitions aux États-Unis et Canada, puis le

déplacement de l'équipe canadienne vers l'Asie.

«On va s'entraîner au Japon pendant le dernier mois avant les Jeux. Ça va nous permettre de nous habituer à la température et au décalage», fait valoir Noémie Marin.

Chose certaine, l'athlète de 24 ans ne sera pas dépaycée en se présentant en Chine, un pays qu'elle commence à bien connaître.

«Ça fait quatre ou cinq fois que j'y avais. C'est presque ma troisième maison», blague-t-elle.

### Une jolie bourse

Noémie Marin a aussi profité de son court séjour à la maison pour cueillir une bourse de 3 000 \$ de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec. La remise a eu lieu hier à Montréal.

«C'est la deuxième année que j'ai cette bourse. Ça va m'aider à payer les déplacements au cours de l'été, vu qu'il y aura plusieurs tournois avant les Jeux olympiques», souligne la polyvalente athlète qui évolue également au hockey.

Ses anciennes coéquipières des Bulldogs de l'Université Minnesota-Duluth ont d'ailleurs remporté le championnat national le 22 mars, après une défaite pour le titre l'an dernier à Lake Placid. Il s'agissait alors de la dernière joute au hockey universitaire pour Noémie Marin.

«Je suis contente pour elles. Je sais à quel point les filles travaillent fort. Et en plus, le championnat a été gagné devant nos partisans à Duluth», termine Noémie Marin.

**2007 CHRYSLER PT CRUISER**



**11 900 \$**

automatique, climatiseur, groupe électrique, 27 100 km

**2006 HUMMER H3**



**29 900 \$**

automatique, climatiseur, groupe électrique, 34 900 km

**2005 CHRYSLER SEBRING**



**9 900 \$**

V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, 43 300 km

**2004 JEEP LIBERTY SPORT**



**14 900 \$**

automatique, climatiseur, groupe électrique, 66 700 km

**2004 DODGE RAM 1500 LARAMIE**



**19 900 \$**

4x4, V8 Hemi, automatique, climatiseur, groupe électrique, cuir, 68 200 km

**2007 CHRYSLER 300**



**18 900 \$**

climatiseur, groupe électrique, 27 140 km

**2006 DODGE DURANGO**



**20 900 \$**

V8, 4x4, cuir, TV, DVD, très équipé, 61 800 km

**2003 ACURA EL**



**12 900 \$**

automatique, climatiseur, groupe électrique, 74 600 km

**Granby**  
CHRYSLER

**450 378-9051**

947, rue Principale, Granby  
[www.granbychrysler.com](http://www.granbychrysler.com)

- *Vaste inventaire*
- *Crédit rapide sur place*
- *Véhicules inspectés et garantis*

Le  
**Centre**  
d'occasions  
de Granby

**2005 DODGE CARAVAN**



**10 400 \$**

climatiseur, groupe électrique, sièges quad, 89 600 km

**2007 DODGE MAGNUM**



**15 990 \$**

V6, climatiseur, groupe électrique, 26 100 km

**2006 CHRYSLER PACIFICA**



**16 900 \$**

automatique, climatiseur, groupe électrique, cuir, toit, 85 000 km

**2007 SATURN ION**



**13 900 \$**

automatique, climatiseur, 16 500 km

**2007 DODGE GRAND CARAVAN**



**18 990 \$**

climatiseur, groupe électrique, « Stow & Go », TV, DVD, 28 000 km

**2005 JEEP TJ**



**16 900 \$**

6 cylindres, 2 toits, 37 900 km

**2007 DODGE DAKOTA**



**22 900 \$**

4x4, V8, automatique, climatiseur, groupe électrique, 23 000 km

**2004 DODGE DURANGO LTD**



**18 900 \$**

V8 Hemi, cuir, TV, DVD, très équipé, 89 000 km

28 LA VOIX DE L'EST - MARDI 01 AVRIL 2008



Larry Crook



Eric Paré



Pascal Jean



Jean-Yves Dion



Luc Bresse



Patricia Marcoux



Sébastien Duhamel